

LIETUVOS RESPUBLIKOS ŪKIO MINISTRAS

**Į S A K Y M A S
DĖL REGLAMENTŲ TVIRTINIMO**

2002 m. gegužės 10 d. Nr. 163
Vilnius

Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos energetikos įstatymo 5 straipsniu (Žin., 1995, Nr. [32-743](#); 1998, Nr. [34-899](#)) ir vykdydamas Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2002 m. vasario 27 d. nutarimu Nr. 300 „Dėl Lietuvos pasirengimo narystei Europos Sąjungoje programos (Nacionalinė ACQUIS priėmimo programa) teisės derinimo priemonių ir ACQUIS įgyvendinimo priemonių 2002 metų planų patvirtinimo“ (Žin., 2002, NR. [25-910](#)) patvirtintą Teisės derinimo priemonių 2002 metų planą (priemonės kodai: 3.14-T3–3.14-T12):

1. T v i r t i n u pridedamus:

1.1. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklavimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techninį reglamentą;

1.2. *Neteko galios nuo 2003-06-07*

Punkto naikinimas:

Nr. [4-193](#), 2003-05-23, Žin. 2003, Nr. 55-2464 (2003-06-06), i. k. 1032020ISAK0004-193

1.3. Buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklavimo techninį reglamentą;

1.4. Buitinių skalbimo mašinų suvartojamos energijos ženklavimo techninį reglamentą;

1.5. Buitinių elektrinių būgninių džiovituvų suvartojamos energijos ženklavimo techninį reglamentą;

1.6. Energijos vartojimo efektyvumo reikalavimų, taikomų liuminescencinio apšvietimo balastiniams įtaisams, techninį reglamentą;

1.7. Buitinių lempų suvartojamos energijos ženklavimo techninį reglamentą;

1.8. Buitinių indaplovių suvartojamos energijos ženklavimo techninį reglamentą;

1.9. Buitinių kombinuotųjų skalbimo mašinų su džiovituvais suvartojamos energijos ženklavimo techninį reglamentą;

1.10. Energijos vartojimo efektyvumo reikalavimų, taikomų buitiniams elektriniams šaldytuvams, šaldikliams ir jų deriniams, techninį reglamentą.

2. N u s t a t a u, kad įsakymo 1 punkte patvirtinti reglamentai įsigalioja nuo 2004 m. sausio 1 dienos.

3. Į p a r e i g o j u VĮ „Energetikos agentūra“ iki 2003 m. liepos 1 d. surengti informacinę kampaniją efektyvaus energijos vartojimo ženklavimo klausimais.

ŪKIO MINISTRAS

PETRAS ČESNA

BUITINIŲ PRIETAISŲ ENERGIJOS IR KITŲ IŠTEKLIŲ SUVARTOJIMO ŽENKLINIMO IR STANDARTINĖS INFORMACIJOS APIE ŠIUOS PRIETAISUS PATEIKIMO TECHNINIS REGLAMENTAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šis Techninis reglamentas (toliau – Reglamentas) skirtas nurodyti buitinių prietaisų energijos ir kitų svarbių išteklių suvartojimą, ženklinant gaminį, ir teikti apie jį standartinę informaciją, tuo suteikiant vartotojams galimybę pasirinkti energijos požiūriu efektyviausius prietaisus.

Reglamentas taikomas visiems buitinių prietaisų tipams net ir tuomet, kai jie parduodami naudoti ne buityje.

2. Reglamentu siekiama pateikti nacionalines energijos, kitų svarbių išteklių suvartojimo bei papildomų duomenų apie tam tikrų buitinių prietaisų tipus skelbimo priemones ir suvienodinti jas su Europos Sąjungoje taikomomis normomis.

3. Reglamentas parengtas vadovaujantis Europos Bendrijos Tarybos 92/75/EEB direktyva „Dėl buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo nurodymo ženklinant gaminį bei apie jį pateikiant standartinę informaciją“.

4. Jeigu pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus reikia pateikti buitinių prietaisų oru skleidžiamo triukšmo duomenis, jie įrašomi į etiketę pagal vykdomųjų reglamentų nuorodas.

5. Reglamentas privalomas visiems buitinių prietaisų teikėjams ar jų Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtiems juridiniams asmenims, kurie yra įgaliojami atstovai ar platintojai, teikiantys buitinius prietaisus į Lietuvos Respublikos rinką.

6. Reglamentas taikomas šiems buitiniams prietaisams:

6.1. šaldytuvams, šaldikliams ir jų deriniams;

6.2. skalbimo mašinoms, džiovintuvams ir jų deriniams;

6.3. indaplovėms;

6.4. orkaitėms;

6.5. vandens šildytuvams ir karšto vandens laikymo prietaisams;

6.6. apšvietimo šaltiniams;

6.7. oro kondicionieriams;

6.8. kitiems naujiems buitinių prietaisų tipams, kurių energijos suvartojimas tobulėjant technikai tampa svarbus ir kurių energijos vartojimo efektyvumą reikia pagerinti.

7. Reglamentas netaikomas vardinių duomenų lentelei ar jos ekvivalentui, kurių tikslas yra prietaiso sauga.

8. Nebūtina ženklinti ar pateikti etiketes tų prietaisų, kurių gamyba buvo nutraukta prieš įsigaliojant atitinkamos vykdomosios direktyvos pagrindu parengtam reglamentui, arba ženklinti parduodamus naudotus prietaisus.

9. Reglamente vartojami terminai ir apibrėžimai:

Platintojas – galutiniams vartotojams parduodantis, nuomojantis, siūlantis nuomoti su teise išpirkti ar demonstruojantis buitinius prietaisus fizinis ar juridinis asmuo, kurio veikla neturi poveikio buitinio prietaiso energijos vartojimo efektyvumui.

Teikėjas – fizinis ar juridinis asmuo. Ši sąvoka taikoma gamintojui, jų įgaliotajam atstovui ar asmeniui, teikiančiam buitinius prietaisus Lietuvos Respublikos rinkai ir darantiems poveikį teikiamo į rinką buitinio prietaiso energijos vartojimo efektyvumui.

Etiketė – standartinė žinių apie atitinkamo prietaiso efektyvumą pateikimo lentelė.

Kiti svarbūs ištekliai – vanduo, cheminės ar bet kokios kitos įprastai dirbančio prietaiso suvartojamos medžiagos.

Papildoma informacija – bet kokios kitos žinios, susijusios su prietaiso darbu arba padedančios įvertinti energijos, kitų svarbių išteklių suvartojimą.

Vardinių duomenų lentelė – papildomos su prietaiso darbu susijusios informacijos pateikimo lentelė.

Darnusis standartas – standartas, kurio žymuo paskelbtas žurnale *Official Journal of the European Communities* ir kurį nacionalinė standartizacijos institucija perėmė kaip Lietuvos Respublikos standartą bei jo žymenį paskelbė Lietuvos standartų kataloge.

Techninis reglamentas – teisės aktas, kuriame techniniai reikalavimai pateikiami tiesiogiai arba nuorodomis į standartą, techninę specifikaciją ar taikymo nuostatas arba kuriame pateikiamas minėtų dokumentų tekstas.

Vykdomasis reglamentas – tam tikro buitinio prietaiso ženklinimo reikalavimus nurodantis techninis reglamentas, parengtas ir vykdomas šio Reglamento reikalavimus.

Paskelbtoji (notifikuota) įstaiga – bandymų laboratorija, sertifikavimo ar kontrolės įstaiga, kurią valstybė paskiria atsakinga už atitikties įvertinimą ir apie ją praneša kitoms valstybėms.

Rinkos priežiūros institucija – valstybės institucija, vykdoma Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytas funkcijas ir kontroliuojanti į rinką teikiamų gaminių atitiktį nustatytiems reikalavimams.

Igaliota institucija – valstybės institucija, kuriai Lietuvos Respublikos teisės aktais pavestos valdymo funkcijos, susijusios su atitikties įvertinimu.

II. INFORMACIJOS APIE BUITINIUS PRIETAISUS PATEIKIMAS

10. Vartotojų dėmesys į elektros energijos, kitų energijos rūšių ir svarbių išteklių suvartojimo duomenis atkreipiamas etiketėmis ir vardinių duomenų lentelėmis, kuriomis ženklinami siūlomi parduoti, nuomoti, nuomoti su teise vėliau išpirkti ar demonstruoti galutiniams vartotojams buitiniai prietaisai.

11. Visi teikėjai, teikiantys į rinką vykdomuosiuose reglamentuose nurodytus buitinius prietaisus, turi laikytis šio Reglamento nuostatų ir pateikti etiketes, atitinkančias šio Reglamento ir vykdomųjų reglamentų etiketėms ir jose pateikiamai informacijai keliamus reikalavimus.

12. Be etikečių, teikėjai pateikia gaminio vardinių duomenų lenteles, kurios turi būti išspausdintos visuose bukletuose apie gaminį. Jei teikėjai bukletų nepateikia, tai vardinių duomenų lentelė turi būti išspausdinta kitame gaminiui skirtame leidinyje. Pateikta vardinių duomenų lentelė turi visiškai atitikti šio Reglamento ir vykdomųjų reglamentų vardinių duomenų lentelėms ir jose teikiamai informacijai keliamus reikalavimus.

13. Teikėjai turi parengti šiuos pakankamai išsamius techninius dokumentus, pagal kuriuos būtų galima įvertinti etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateiktos informacijos tikslumą. Techniniai dokumentai turi apimti:

13.1. bendrąjį gaminio aprašymą;

13.2. svarbius konstrukcijos skaičiavimų rezultatus;

13.3. bandymų ataskaitas (jeigu yra parengtos), tarp jų tas, kurias parengė atitinkamai paskelbtos sertifikavimo įstaigos, apibrėžtos kituose Lietuvos Respublikos ir Europos Sąjungos teisės aktuose;

13.4. jei reikšmių vertės yra išvestos iš tų dydžių, kurie gauti bandant panašius modelius, informaciją apie tuos modelius.

14. Teikėjai sudaro galimybę šiuos dokumentus tikrinti dar penkerius metus po paskutinio gaminio pagaminimo dienos.

15. Kiekvieno atskiro prietaiso tipo etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateikiamos žinios apibrėžiamos tam prietaisui skirtuose vykdomuosiuose reglamentuose. Vykdomuosiuose reglamentuose pateikiama:

15.1. tikslus buitinio prietaiso tipo apibūdinimas;

15.2. elektros energijos, kitų energijos rūšių ir svarbių išteklių suvartojamų kiekių matavimo darnieji standartai ir metodai;

15.3. techniniuose dokumentuose smulkiai aprašytos informacijos pateikimo tvarka;

15.4. etiketės sandara ir turinys, kuo artimiau atitinkantis bendrąsias kompozicijos charakteristikas;

15.5. nurodoma prietaiso vieta, prie kurios turi būti tvirtinama etiketė. Jeigu reikia, etiketę galima tvirtinti ar išspausdinti ant pakuotės;

15.6. vardinių duomenų lentelės turinys ir, jei reikia, jos formatas bei kita papildoma informacija. Į vardinių duomenų lentelę įtraukiama etiketėje pateikiama informacija.

16. Vykdomuosiuose reglamentuose turi būti įrašytas reikalavimas, numatantis, kad galimas pirkėjas (klientas), prieš pirkdamas prietaisą, gautų svarbiausią etiketėje ir vardinių duomenų lentelėje nurodytą informaciją ir tais atvejais, kai siūloma atitinkamus prietaisus parduoti, nuomoti ar nuomoti su teise vėliau išpirkti, naudojant pašto katalogus ar kitas ryšio priemones, kurias taikant nesitikima, kad galimam pirkėjui (klientui) gaminys bus demonstruojamas.

17. Jeigu pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus reikia pateikti buitinio prietaiso oru skleidžiamo triukšmo duomenis arba jei pagal kitų teisės aktų reikalavimus reikia pateikti kitą viešą informaciją, vykdomuosiuose reglamentuose turi būti nurodyta, kaip tuos duomenis etiketėje ir vardinių duomenų lentelėje pateikti.

18. Atsižvelgiant į tai, kad buitinių elektrinių orkaitių suvartojamos energijos ženklavimo 79/531/EEB direktyvą numatyta pakeisti, Lietuvos Respublika taiko šios direktyvos elektrinių orkaitių ženklavimo nuorodas tol, kol bus priimta jos pakeista versija.

19. Taikomi šie etikečių tvirtinimo reikalavimai:

19.1. demonstruojant vykdomajame reglamente nurodytą prietaisą, platintojai matomoje vietoje, kaip nurodyta atitinkamame vykdomajame reglamente, turi pritvirtinti reikiamą etiketę lietuvių kalba;

19.2. teikėjai buitinių prietaisų platintojams reikiamas etiketes teikia nemokamai. Teikėjai gali savo nuožiūra pasirinkti etikečių pristatymo būdą. Tačiau platintojams nusiuntus prašymą dėl etikečių, teikėjai turi užtikrinti, kad užsakytos etiketės būtų pristatomos nedelsiant.

20. Teikėjai yra atsakingi už etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateiktos informacijos tikslumą.

21. Laikoma, kad teikėjai patys sutinka, jog etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateikiama informacija būtų skelbiama.

III. BUITINIŲ PRIETAISŲ TEIKIMAS Į RINKĄ

22. Turi būti taikomos ženklavimo užtikrinančios priemonės:

22.1. visi Lietuvos Respublikos teritorijoje įsisteigę teikėjai ir platintojai turi vykdyti šiame Reglamente nustatytus įpareigojimus;

22.2. jeigu manoma, kad klaidins, draudžiamos kitos suvartojamą energiją rodančios etiketės, ženklai, simboliai ar užrašai, neatitinkantys šio ir atitinkamų vykdomųjų reglamentų nuostatų. Šis draudimas netaikomas nacionalinei ar Europos Sąjungos aplinkos apsaugos reikalavimų ženklavimo sistemoms;

22.3. energijos suvartojimo etikečių ir vardinių duomenų lentelių sistema įvedama vykdamas švietimo ir reklamos kampanijas, skatinančias privačius vartotojus atsakingiau vartoti energiją.

23. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos (rinkos priežiūros institucija) ir Valstybinė energetikos inspekcija prie Ūkio ministerijos (valstybinės priežiūros institucija) pagal joms priskirtas funkcijas imasi visų būtinų priemonių, kad į rinką būtų teikiami tik tie buitiniai prietaisai, kurie atitinka šio Reglamento ženklavimo reikalavimus.

24. Negalima drausti ar trukdyti teikti į Lietuvos Respublikos rinką vykdomuosiuose reglamentuose nurodytu būdu paženklintus ir kitus jiems keliamus reikalavimus atitinkančius buitinius prietaisus.

IV. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

25. Jeigu nėra priešingų įrodymų, turi būti pripažįstama, kad etikečių ir vardinių duomenų lentelės atitinka šio ir vykdomųjų reglamentų nuostatas.

26. Jeigu yra pagrindo abejoti ženklavimo atitiktimi, Lietuvos Respublikos rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos gali paprašyti teikėjų pateikti įrodymus apie etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateiktos informacijos tikslumą.

27. Atitikties įvertinimo procedūras pagal Reglamento nuostatas atlieka tos Ūkio ministerijos ar jos įgaliotos institucijos paskirtos ir paskelbtosios (notifikuotos) įstaigos, kurios atitinka Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklės, patvirtintas ūkio ministro 1999 m. birželio 30 d. įsakymu Nr. 236 „Dėl Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [62-2058](#)).

28. Ūkio ministerija ar jos įgaliota institucija turi rengti ir teikti Europos Komisijos sudarytam komitetui pastabas bei pasiūlymus dėl nurodytų ženklavimo reikalavimų vykdymo ir skelbti leidinyje „Valstybės žinios“ tuos energijos, kitų išteklių suvartojimo ženklavimo reikalavimus, kurie skelbiami ES žurnale *Official Journal of the European Communities*.

29. Asmenys, pažeidžiantys Reglamento reikalavimus, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

Patvirtinta. *Neteko galios nuo 2003-06-07*

Priedo naikinimas:

Nr. [4-193](#), 2003-05-23, Žin. 2003, Nr. 55-2464 (2003-06-06), i. k. 1032020ISAK0004-193

1 priedas. *Neteko galios nuo 2003-06-07*

Priedo naikinimas:

Nr. [4-193](#), 2003-05-23, Žin. 2003, Nr. 55-2464 (2003-06-06), i. k. 1032020ISAK0004-193

2 priedas. *Neteko galios nuo 2003-06-07*

Priedo naikinimas:

Nr. [4-193](#), 2003-05-23, Žin. 2003, Nr. 55-2464 (2003-06-06), i. k. 1032020ISAK0004-193

BITINIŲ ELEKTRINIŲ ŠALDYTUVŲ, ŠALDIKLIŲ AR JŲ DERINIŲ SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO TECHINIS REGLAMENTAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šis Techninis reglamentas (toliau – Reglamentas) taikomas tik į elektros tinklą jungiamiems buitiniams šaldytuvams, šaldyto maisto laikymo skyriams, maisto šaldikliams ar jų deriniams net ir tada, kai jie parduodami naudoti ne buityje.

Reglamentas netaikomas elektriniams šaldytuvams, šaldikliams ar jų deriniams, kurie gali naudoti kitus energijos šaltinius, pavyzdžiui, baterijas.

2. Reglamentas parengtas vadovaujantis Europos Bendrijos Tarybos 94/2/EB elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių energijos vartojimo ženklinimo vykdomąja direktyva, kuri vykdo 92/75/EEB direktyvą „Dėl buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo parodymo ženklinant gaminį bei apie jį pateikiant standartinę informaciją“.

3. Reglamentas privalomas visiems teikėjams ar jų Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtiems juridiniams asmenims, kurie yra įgaliojami atstovai ar platintojai, teikiantys buitinius elektrinius šaldytuvus, šaldiklius ar jų derinius į Lietuvos Respublikos rinką.

4. Reglamento tikslas – kuo išsamiau ir standartizuotu būdu informuoti visuomenę apie buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamą elektros energiją. Tikslai ir svarbi informacija visuomenę gali paskatinti pasirinkti tuos elektrinius šaldytuvus, šaldiklius ar jų derinius, kurie racionaliau vartoja energiją, o gamintojus – imtis veiksmų, kad elektriniai šaldytuvai, šaldikliai ar jų deriniai vartotų mažiau energijos.

5. Reglamente nurodyti duomenys nustatomi vadovaujantis darniaisiais standartais, patvirtintais Komisijos pavedimu Europos standartizacijos institucijų (CEN, CENELEC, ETSI) 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 98/34/EB reglamentuota tvarka, kurių nuorodiniai žymenys paskelbti Europos Sąjungos leidinyje *Official Journal of the European Communities* ir kurių nuorodinius žymenis Lietuvos Respublika paskelbė kaip nuorodas į nacionalinius standartus, perimančius šiuos darniuosius standartus.

TAR pastaba. Iki įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) įsigaliojimo (2004-12-31) leidžiama išleisti į apyvartą buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo etiketes, vardines duomenų lenteles ir pranešimus, kurių duomenys atitinka įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) reikalavimus.

Punkto pakeitimai:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin., 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

6. Jeigu pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus reikia pateikti buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių oru skleidžiamo triukšmo duomenis, juos galima įrašyti į etiketę pagal Reglamento 1 priedo nuorodas. Jei reikia, šie duomenys nustatomi pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, atitinkančių 83/189/EEB direktyvą, reikalavimus.

7. Reglamente vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip nurodyta Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente.

II. ŽENKLINIMO REIKALAVIMAI

8. Techniniai dokumentai, nurodyti Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente, turi apimti:

8.1. elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių prietaisui atpažinti pakankamą bendrą aprašymą, nurodant teikėjo pavadinimą ir adresą;

8.2. informaciją ir reikiamus brėžinius apie pagrindines modelio projekto charakteristikas ir ypač apie tuos dalykus, kurie pastebimai daro įtaką suvartojamos energijos kiekiui;

8.3. ataskaitas apie atitinkamus matavimų bandymus, atliktus pagal Reglamente nurodytų standartų reikalavimus;

8.4. naudojimo instrukcijas;

8.5. informaciją, susijusią su konkrečiais modelių deriniais, jei ji yra apskaičiuota remiantis bazinių modelių duomenimis ir (arba) ekstrapoliuojant kitų derinių duomenis, taip pat duomenis apie šiuos apskaičiavimus ir (arba) ekstrapoliacijas bei bandymus, atliktus norint nustatyti eksploatacines savybes (duomenys apie galiai apskaičiuoti naudotą matematinį modelį ir matavimus, kuriais šis modelis buvo tikrinamas).

TAR pastaba. Iki įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) įsigaliojimo (2004-12-31) leidžiama išleisti į apyvartą buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo etiketes, vardines duomenų lenteles ir pranešimus, kurių duomenys atitinka įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) reikalavimus.

Papildyta punktu:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin., 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

9. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodyta suvartojamos energijos ženklinimo etiketė pateikta Reglamento 1 priede. Etiketė turi būti tvirtinama aiškiai matomoje prietaiso išorės vietoje.

10. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodytos vardinių duomenų lentelės turinys ir formatas pateikti Reglamento 2 priede.

11. Jeigu pasiūlymas elektrinį šaldytuvą, šaldiklį ar jų derinį pirkti, išsinuomoti arba pirkti išsimokėtinai yra pateikiamas spausdinto ar rašytinio pranešimo forma arba tokiais būdais, kad galima numanyti, jog potencialus pirkėjas neturės galimybės gaminį apžiūrėti, pavyzdžiui, pasiūlymais raštu, prekių paštu katalogais, reklama internete ar kitoje elektroninėje žiniasklaidoje, į šiuos pranešimus įtraukiama visa Reglamento 3 priede nurodyta informacija.

TAR pastaba. Iki įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) įsigaliojimo (2004-12-31) leidžiama išleisti į apyvartą buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo etiketes, vardines duomenų lenteles ir pranešimus, kurių duomenys atitinka įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) reikalavimus.

Punkto pakeitimai:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin., 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

12. Etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse nurodyta elektrinio šaldytuvo, šaldiklio ar jų derinio energijos suvartojimo klasė pateikiama tokia, kaip tai apibrėžta Reglamento 5 priede.

13. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos (rinkos priežiūros institucija) ir Valstybinė energetikos inspekcija prie Ūkio ministerijos (valstybinės priežiūros institucija) pagal joms priskirtas funkcijas imasi visų būtinų priemonių, kad į rinką būtų teikiami tik tie elektriniai šaldytuvai, šaldikliai ar jų deriniai, kurie atitinka Reglamento ženklinimo reikalavimus.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14. Jeigu nėra priešingų įrodymų, turi būti pripažįstama, kad elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos žymėjimo etiketės ir vardinių duomenų lentelės atitinka Reglamento nuostatas.

15. Jeigu yra pagrindo abejoti ženklinimo atitiktimi, Lietuvos Respublikos rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos gali paprašyti teikėjų pateikti įrodymus apie etiketėje ir vardinių duomenų lentelėse pateiktos informacijos tikslumą.

16. Atitikties įvertinimo procedūras pagal Reglamento nuostatas atlieka tos Ūkio ministerijos ar jos įgaliotos institucijos paskirtos ir paskelbtosios (notifikuotos) įstaigos, kurios atitinka Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisykles, patvirtintas ūkio ministro 1999 m. birželio 30 d. įsakymu Nr. 236 „Dėl Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [62-2058](#)).

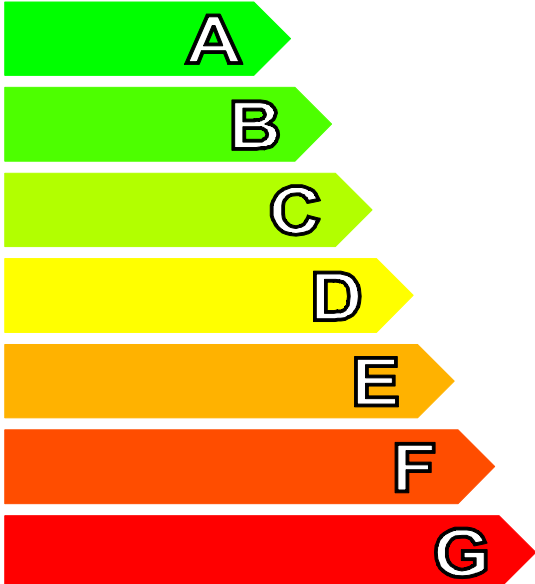
17. Ūkio ministerija ar jos įgaliota institucija turi rengti ir teikti Europos Komisijos sudarytam komitetui pastabas bei pasiūlymus dėl nurodytų ženklinimo reikalavimų vykdymo ir skelbti leidinyje „Valstybės žinios“ tuos energijos, kitų išteklių suvartojimo ženklinimo reikalavimus, kurie skelbiami ES žurnale *Official Journal of the European Communities*.

18. Asmenys, pažeidžiantys Reglamento reikalavimus, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĖ

I. ETIKETĖS PAVIDALAS

1. Etiketėje turi būti rašoma lietuviškai. Joje reikia pateikti šias iliustracijas:

Energija	Logo A B C 1 2 3	— I — II
Didžiausias efektyvumas		— III
Mažiausias efektyvumas		— IV
Suvartojama energija (kWh per metus) <i>(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)</i> Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ir kur jis yra patalpintas	XYZ	— V
Šviežio maisto skyriaus talpa (litrai) Šaldyto maisto skyriaus talpa (litrai)	xyz xyz 	— VI — VII — VIII
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	XZ	— IX
Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose		
Lietuvos standartas LST EN 153 Buitinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo direktyva 94/2/EB		

II. PASTABOS APIE SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĘ

2. Etiketėje turi būti ši informacija:

I. Elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių teikėjo pavadinimas ar prekės ženklas.

II. Teikiamam modeliui atpažinti skirta informacija.

III. Prietaiso energijos suvartojimo efektyvumo klasė, nustatoma pagal Reglamento 5 priedą. Klasės raidę reikia spausdinti tame pačiame lygmenyje, kaip ir atitinkamą strėlę.

IV. Jeigu prietaisui, remiantis Tarybos 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, suteikiama teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šioje etiketės vietoje šis ženklas gali būti pridedamas. Tai nepažeidžia Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklinimo reikalavimų.

V. Suvartojamos energijos kiekis, išreikštas kWh per metus (t. y. 24 h dauginant iš 365 dienų).

VI. Visų maisto laikymo skyrių, kurių parametrai nepažymėti žvaigždute (t. y. tų skyrių, kurių darbo temperatūra $> -6^{\circ}\text{C}$), grynojo tūrio (neto) suma.

VII. Visų šaldyto maisto laikymo skyrių, kurių parametrai pažymėti žvaigždute (t. y. tų skyrių, kurių darbo temperatūra $\leq -6^{\circ}\text{C}$), grynojo tūrio (neto) suma.

VIII. Žvaigždutėmis pažymėti šaldyto maisto laikymo skyrių parametrai atitinka Reglamente nurodytus standartus. Jeigu skyrius neturi žvaigždutėmis žymimų pranašumų, ši pozicija paliekama tuščia.

IX. Šaldymo prietaiso keliamo triukšmo dydis, jei tai reikia nurodyti pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus.

Neteko galios nuo 2004-12-31

Pastabos naikinimas:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin. 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

III. SPAUSDINIMAS

3. Duomenų lentelės pavidalas apibrėžiamas taip:

35 mm

Energija

Gamintojas

Modelis

Logo

ABC

123

90 mm

Didžiausias efektyvumas

A

B

C

D

E

F

G

B



30 mm

Mažiausias efektyvumas

Suvartojama energija
(kWh per metus)

*(Remiantis standartinio 24 h
bandymo rezultatais)*

Tikrasis energijos suvartojimas priklausys
nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
ir kur jis yra patalpintas

XYZ

21 mm

Šviežio maisto skyriaus talpa (litrai)

Šaldyto maisto skyriaus talpa (litrai)

xyz

xyz



44 mm

Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

Daugiau informacijos pateikiama
gaminio aprašuose

XZ



Lietuvos standartas LST EN 153

Buitinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos
energijos ženklavimo direktyva 94/2/EB

4. Energijos vartojimo efektyvumo A+ ir A++ klasės prietaisai žymimi šiose iliustracijose parodytomis klasės raidėmis, kurios tvirtinamos toje pačioje ženklavimo etiketės vietoje, kaip ir energijos vartojimo efektyvumo A klasės prietaisų klasę žyminti raidė A:

A+

A++



TAR pastaba. Iki įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) įsigaliojimo (2004-12-31) leidžiama išleisti į apyvartą buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo etiketes, vardines duomenų lenteles ir pranešimus, kurių duomenys atitinka įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) reikalavimus.

Papildyta punktu:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin., 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

IV. NAUDOJAMOS SPALVOS

CPGJ (angl. CMYB) – žalsvai mėlyna (ciano), raudonai purpurinė, geltona, juoda. Pvz., 07X0 yra: 0% žalsvai mėlynos (ciano), 70% purpurinės, 100% geltonos, 0% juodos.

Strėlių spalvos:

- A: X0X0;
- B: 70X0;
- C: 30X0;
- D: 00X0;
- E: 03X0;
- F: 07X0;
- G: 0XX0.

Išorinių linijų spalva: X070.

Visas tekstas pateikiamas juodos spalvos, o jo fonas – baltas.

VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

Vardinių duomenų lentelėje informacija gali būti pateikta daugeliui modelių, kuriuos teikia tas pats teikėjas, bendros lentelės forma. Tuo atveju papildoma vardinių duomenų informacija pateikiama tiksliai nurodyta seka arba panašiu į prietaiso aprašą būdu:

1. Buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių teikėjo pavadinimas ar prekės ženklas.
2. Teikiamam modeliui atpažinti skirta informacija.
3. Vienas iš šių prietaiso tipų:

Kategorija	Vardinių duomenų lentelės aprašas
1	Šaldymo kambarys
2	Šaldytuvas (atšaldymo įrenginys)
3	Šaldytuvas
4	Šaldytuvas
5	Šaldytuvas
6	Šaldytuvas
7	Šaldytuvas ir šaldiklis
8	Vertikalus šaldiklis
9	Skrymos tipo šaldiklis
10	Prietaisų, priskiriamų 10 kategorijai, teikėjas gali pateikti jų, kaip atskiro buitinio prietaiso tipo, aprašą

4. Modelio energijos vartojimo efektyvumo klasė, kaip nustatyta Reglamento 5 priede, išreiškiama taip: „Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A++ (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)“. Jeigu ši informacija pateikiama lentelėje, ji gali būti išreikšta taikant kitas priemones, bet su sąlyga, kad būtų aišku, jog skalė apima nuo A++ (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) klases.

TAR pastaba. Iki įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) įsigaliojimo (2004-12-31) leidžiama išleisti į apyvartą buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo etiketes, vardines duomenų lenteles ir pranešimus, kurių duomenys atitinka įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) reikalavimus.

Punkto pakeitimai:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin., 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

5. Jeigu informacija pateikiama lentelėje ir kai kuriems lentelėje išvardytiems šaldymo prietaisams, remiantis 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, suteikiama teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šis ženklas taip pat gali būti pridedamas. Šiuo atveju eilutės antraštėje nurodoma „ES aplinkosaugos ženklas“, o įrašė – aplinkosaugos ženklo (gėlės) kopija. Ši nuostata nepažeidžia Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklinimo tvarkos reikalavimų.

6. Suvartojamas energijos kiekis, kuris išreiškiamas kWh per metus (t. y. 24 h dauginant iš 365 dienų), nurodant, kad tai „Suvartojamas per metus energijos kiekis (XYZ kWh per metus), gautas remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais. Faktiškas suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo prietaiso naudojimo būdo ir kur jis yra patalpintas“.

7. Šviežio maisto laikymo skyrių (5°C) grynasis tūris. 8-osios ir 9-osios kategorijos prietaisai neįtraukiami. Turi būti nurodomas 2-osios ir 10-osios kategorijos prietaisų kiekvieno šaldymo skyriaus naudingasis tūris.

8. Šaldiklio ir, jei yra, šaldytuvo šaldyto maisto laikymo skyrių grynasis tūris. 1-osios, 2-osios ir 3-iosios kategorijos prietaisai neįtraukiami. Nurodomas 3-iosios kategorijos prietaisų „ledo dėžės“ naudingasis tūris.

TAR pastaba. Iki įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) įsigaliojimo (2004-12-31) leidžiama išleisti į apyvartą buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo etiketes, vardines duomenų lenteles ir pranešimus, kurių duomenys atitinka įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) reikalavimus.

Punkto pakeitimai:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin., 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

9. Žvaigždutėmis pažymėto šaldyto maisto laikymo skyriaus parametrai, jeigu toks skyrius yra ir atitinka Reglamente nurodytame standarte pateikiamus reikalavimus.

10. Čia gali būti įtraukta nuoroda „be apšalo“.

11. „Elektros tiekimo saugusis pertrūkis Z h“, kuris Reglamente nurodytame standarte apibrėžiamas kaip „temperatūros kilimo trukmė“.

12. „Šaldymo galia“, kuri išreiškiama kg/24 h ir randama pagal Reglamente nurodytame standarte pateikiamą metodą.

13. „Klimato klasė“ pagal Reglamente nurodytuose standartuose pateikiamą apibrėžimą. Jeigu buitinis prietaisas priskiriamas „vidutinio“ klimato klasei, šią eilutę galima praleisti.

14. Šaldymo prietaiso keliamo triukšmo dydis, jei tai reikia nurodyti pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus.

Jeigu prietaisas turi kelis šviežio maisto skyrius ir vieną šaldyto maisto skyrių, nuo 7-ojo iki 13-ojo punktų gali būti paliekamos papildomos eilutės informacijai apie šiuos papildomus skyrius įrašyti. Šiuo atveju būtina išlaikyti skyrių pavadinimų ir jų išvardijimo sąrašė nuoseklumą. Jeigu skyriaus projektinė temperatūra neatitinka žvaigždute žymimo parametro vertės ar standartinės šviežio maisto skyriaus temperatūros (5°C), nurodoma projektinė temperatūra.

Jei spalvota ar nespalsvota etiketės kopija pateikiama vardinių duomenų lentelėje, tai joje pakanka pateikti tik etiketę papildančią informaciją.

Neteko galios nuo 2004-12-31

Pastabos naikinimas:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin. 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

15. Jei pagamintą modelį numatyta integruoti į baldus, tai turi būti nurodyta.

TAR pastaba. Iki įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) įsigaliojimo (2004-12-31) leidžiama išleisti į apyvartą buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo etiketes, vardines duomenų lenteles ir pranešimus, kurių duomenys atitinka įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) reikalavimus.

Papildyta punktu:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin., 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

UŽSAKYMAS PAŠTU AR NAUDOJANT KITAS RYŠIO PRIEMONES

Užsakymų paštu kataloguose ar kitas ryšio priemonės naudojančiai prekybai skirtuose spaudiniuose (pranešimuose) turi būti ši informacija, kuri pateikiama taip:

1. Energijos vartojimo efektyvumo klasė (pagal Reglamento 2 priedo 4 punkto reikalavimus).
2. Suvartojamos energijos kiekis (pagal Reglamento 2 priedo 6 punkto reikalavimus).
3. Šviežio maisto laikymo skyriaus naudingasis tūris (pagal Reglamento 2 priedo 7 punkto reikalavimus).
4. Šaldyto maisto laikymo skyriaus naudingasis tūris (pagal Reglamento 2 priedo 8 punkto reikalavimus).
5. Žvaigždute pažymėto prietaiso vardiniai parametrai (pagal Reglamento 2 priedo 9 punkto reikalavimus).
6. Triukšmo vertė (pagal Reglamento 2 priedo 14 punkto reikalavimus).

Jei kataloge pateikiama dar kita gaminio vardinių duomenų lentelėje nurodyta informacija, ji turi būti Reglamento 2 priede nustatytos formos ir į anksčiau pateiktą sąrašą turi būti įtraukiama laikantis vardinių duomenų lentelei taikomos tvarkos.

Neteko galios nuo 2004-12-31

Pastabos naikinimas:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, *Žin. 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06)*, i. k. 1042020ISAK0004-259

KATEGORIJOS

Šaldymo prietaisai, kuriems taikomas Reglamentas, skirstomi į šias kategorijas:

1	Buitiniai šaldytuvai (šaldymo kambariai) be žemos temperatūros skyrių
2	Buitiniai šaldytuvai (aušinimo įrenginiai) su 5°C ir (arba) 10°C skyriais
3	Buitiniai šaldytuvai su žvaigždute nepažymėtais žemos temperatūros skyriais
4	Buitiniai šaldytuvai su žemos temperatūros skyriais (*)
5	Buitiniai šaldytuvai su žemos temperatūros skyriais (**)
6	Buitiniai šaldytuvai su žemos temperatūros skyriais (***)
7	Buitiniai šaldytuvai ir šaldikliai su žemos temperatūros skyriais *(***)
8	Buitiniai vertikalūs maisto produktų šaldikliai
9	Buitiniai maisto produktų skrymos tipo šaldikliai
10	Buitiniai šaldytuvai ir šaldikliai su daugiau nei dvejomis durimis arba anksčiau išvardytoms kategorijoms nepriskiriami kiti šaldymo prietaisai

I. ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO KLASIŲ A+ ir A++ NUSTATYMAS

TAR pastaba. Iki įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) įsigaliojimo (2004-12-31) leidžiama išleisti į apyvartą buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo etiketes, vardines duomenų lenteles ir pranešimus, kurių duomenys atitinka įsakymo Nr. 4-259 (2004-06-30) reikalavimus.

Prietaisas priskiriamas energijos vartojimo efektyvumo A+ arba A++ klasei, jei jo energijos vartojimo efektyvumo indeksas alfa (I_α) atitinka lentelėje nurodytas reikšmes:

1 lentelė

Energijos vartojimo efektyvumo indeksas α (I_α)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė
$30 > I_\alpha$	A++
$42 > I_\alpha \geq 30$	A+
$I_\alpha \geq 42$	nuo A iki G (žr. Reglamento 5 priedo 4 lentelę)

I_α apskaičiuojamas pagal formulę:

$$I_\alpha = \frac{AC}{SC_\alpha} \times 100.$$

Čia:

AC – prietaiso per metus suvartojamos energijos kiekis (Reglamento 1 priedo 2 punkto V papunktyje nustatyta tvarka),

SC_α – standartinis prietaiso per metus suvartojamos energijos kiekis α .

SC_α apskaičiuojamas pagal formulę:

$$M_\alpha X \sum_{\text{skyriaus}} \left(V_c \times \frac{(25 - T_c)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_\alpha + CH.$$

Čia:

V_c – skyriaus naudingasis tūris litrais (pagal Reglamento 5 punkte nurodytus standartus),

T_c – skyriaus projektinė temperatūra ($^{\circ}\text{C}$).

M_α ir N_α vertės paimtos iš 2 lentelės, o FF, CC, BI ir CH vertės – iš 3 lentelės:

2 lentelė

Buitinio elektros prietaiso kategorija	Šalčiausio skyriaus temperatūra	M_α	N_α
1. Šaldymo kambarys	$> -6^{\circ}\text{C}$	0,2	24
2. Šaldytuvas (atšaldymo įrenginys)	$> -6^{\circ}\text{C}$	0,2	24
3. Šaldytuvas (be žvaigždutės)	$> -6^{\circ}\text{C}$	0,2	24
4. Šaldytuvas *	$\leq -6^{\circ}\text{C}$ *	0,6	19

5. Šaldytuvas **	$\leq -12^{\circ}\text{C}$ **	50	0,4	24
6. Šaldytuvas *** /	$\leq -18^{\circ}\text{C}$ ***/* (***)	77	0,7	30
7. Šaldytuvas ir šaldiklis *(***)	$\leq -18^{\circ}\text{C}$ ***/* (***)	77	0,7	30
8. Vertikalusis šaldiklis	$\leq -18^{\circ}\text{C}$ *(***)	39	0,5	31
9. Skrynios tipo šaldiklis	$\leq -18^{\circ}\text{C}$ *(***)	72	0,4	28
10. Su keliomis durelėmis arba priskiriami kitoms kategorijoms prietaisai			¹⁾	¹⁾

¹⁾ Šių prietaisų M ir N vertės nulemia temperatūra ir šalčiausio skyriaus ženklėjimas žvaigždutėmis. Prietaisai, kurių skyriaus temperatūra gali siekti -18°C *(***), laikomi šaldytuvais ir šaldikliais *(***).

3 lentelė

Pataisos koeficientas	Vertė	Sąlyga
FF (be apšalo)	1,2	„Be apšalo“ (ventiliuojamiems) šaldyto maisto skyriams
	1	Kitokiems
CC (kondicionavimo klasė)	1,2	„Tropiniam“ prietaisams
	1,1	„Subtropiniam“ prietaisams
	1	Kitokiems
BI (integruojami)	1,2	Ne platesniems kaip 58 cm integruojamiesiems prietaisams ¹⁾
	1	Kitokiems
CH (atvėsimo skyrius)	50 kWh per metus	Prietaisams, turintiems ne mažesnę kaip 15 litrų tūrio maisto atvėsimo skyrių
	0	Kitokiems

¹⁾ Prietaisas tik tada priskiriamas „integruojamųjų klasei“, kai jis specialiai sukonstruotas integruoti į virtuvės baldus, padengtas specialiąja danga ir toks išbandytas.

Nepriskirti energijos vartojimo efektyvumo A+ arba A++ klasėms prietaisai skirstomi Reglamento 5 priedo II skyriuje nustatyta tvarka.

II. ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO KLASIŲ NUO A IKI G NUSTATYMAS

Prietaiso energijos vartojimo efektyvumo klasė nuo A iki G nustatoma pagal šią lentelę

4 lentelė

Energijos vartojimo efektyvumo indeksas I	Energijos vartojimo efektyvumo klasė
$I < 55$	A
$55 \leq I < 75$	B
$75 \leq I < 90$	C
$90 \leq I < 100$	D
$100 \leq I < 110$	E
$110 \leq I < 125$	F

Čia:

„energijos vartojimo efektyvumo indeksas“ (išreikštas procentais) yra buitinio elektros prietaiso per metus suvartojamos energijos kiekis¹, padalytas iš standartinio buitinio elektros prietaiso per metus suvartojamos energijos kiekio;

„standartinis buitinio elektros prietaiso per metus suvartojamos energijos kiekis“ (išreikštas kWh per metus) yra M faktorius, padaugintas iš perskaičiuoto naudingojo tūrio AV ir sudėtas su N faktoriumi ($= M \times AV + N$).

Perskaičiuotas naudingasis tūris AV (išreikštas litrais) yra naudingasis šviežio maisto skyriaus tūris, sudėtas su W faktoriumi, padaugintu iš naudingojo šaldyto maisto skyriaus tūrio.

M , N ir W faktorių vertės nurodytos šioje lentelėje:

5 lentelė

Buitinio elektros prietaiso kategorija	Ω	M	N
1 Šaldymo kambarys	-	0,233	245
2 Šaldytuvas (atšaldymo įrenginys)	0,75 ¹⁾	0,233	245
3 Šaldytuvas (be žvaigždutes)	1,25	0,233	245
4 Šaldytuvas *	1,55	0,643	191
5 Šaldytuvas **	1,85	0,450	245
6 Šaldytuvas ***	2,15	0,657	235
7 Šaldytuvas ir šaldiklis *(***)	3)	0,777	303
8 Vertikalusis šaldiklis	2,15 ²⁾	0,472	286
9 Skrynios tipo šaldiklis	2,15 ²⁾	0,446	181
10 Su keliomis durelėmis arba priskiriami kitoms kategorijoms buitiniai prietaisai	3)	4)	4)

¹⁾ Šaldytuvų arba maisto atšaldymo įrenginių perskaičiuotas naudingasis tūris lygus šviežio maisto skyriaus naudingajam tūriui, sudėtam su W faktoriumi ir padaugintam iš maisto atšaldymo skyriaus (10°C) naudingojo (išreikšto litrais) tūrio.

²⁾ Prietaisų, kurie pagal Reglamento 2 priedo 10 punktą veikia „be apšalo“, indeksas I yra didinamas, dauginant iš sąlyginio faktoriaus 1,2. Taip gaunama vertė yra 2,58. (Tai gali sukelti matavimo metodo nuokrypius, tačiau dėl nesusidariusio apšalo tai negali būti laikoma trūkumu. „Įprastiniuose“ šaldymo prietaisuose susidarant ledui, praktiškai didėja jų suvartojamas energijos kiekis.)

³⁾ Visų skyrių perskaičiuotas naudingasis tūris AV yra skaičiuojamas pagal formulę:

$$AV = \sum \frac{(25 - T_C)}{20} \times V_C \times F_C.$$

Čia: T_C – kiekvieno skyriaus projektinė temperatūra, matuojama °C;

V_C – kiekvieno skyriaus naudingasis tūris, matuojamas litrais;

F_C – koeficientas, kuris tų skyrių, kurie veikia „be apšalo“, lygus 1,2, o visų kitų skyrių lygus 1.

⁴⁾ Šių buitinių prietaisų faktoriai M ir N yra nustatomi pagal temperatūrą ir žvaigždute pažymėtą skyrių, kurio temperatūra yra žemiausia, pagal šią lentelę:

6 lentelė

¹ Pagal Reglamento 1 priedo 5 pastabą.

Šalčiausio skyriaus temperatūra	Ekvivalentinė klasė	<i>M</i>	<i>N</i>
> -6°C	1/2/3 Šaldymo kambarys arba šaldytuvas (be žvaigždutės) arba šaldytuvas(atšaldymo įrenginys)	0,233	245
£ -6°C *	4 Šaldytuvas (*)	0,643	191
£ -12°C **	5 Šaldytuvas (**)	0,450	245
£ -18°C ***	6 Šaldytuvas (***)	0,657	235
£ -18°C *(***)			
su užšaldymo talpa	7 Šaldytuvas ir šaldiklis *(***)	0,777	303

Priedo pakeitimai:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin., 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

6 priedas. Neteko galios nuo 2004-12-31

Priedo naikinimas:

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin. 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

BUITINIŲ SKALBIMO MAŠINŲ SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO TECHNINIS REGLAMENTAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šis Techninis reglamentas (toliau – Reglamentas) taikomas į elektros tinklą jungiamoms buitiniams skalbimo mašinoms net ir tada, kai jos parduodamos naudoti ne buityje.

Reglamentas netaikomas skalbimo mašinoms:

- 1.1. neturinčioms sukimosi būgnų;
- 1.2. su atskirais varikliais skalbti ir džiovinti apsisukimų būdu (pvz., dviejų būgnų);
- 1.3. skalbimo mašinų ir džiovintuvų deriniams;
- 1.4. pagamintoms po 1998-06-30 su išoriniais vandens kaitintuvais;
- 1.5. vartojančioms kitus energijos išteklius.

2. Reglamentas parengtas vadovaujantis Europos Bendrijos Tarybos 95/12/EB elektrinių skalbimo mašinų suvartojamos energijos ženklinimo vykdomąją direktyvą bei ją papildančią 96/89/EB direktyvą, kurios vykdo 92/75/EEB direktyvą „Dėl buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo parodymo ženklinant gaminį bei apie jį pateikiant standartinę informaciją“.

3. Reglamentas privalomas visiems teikėjams ar jų Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtiems juridiniams asmenims, kurie yra įgaliojami atstovai ar platintojai, teikiantys buitines skalbimo mašinas į Lietuvos Respublikos rinką.

4. Reglamento tikslas – kuo išsamiau ir standartizuotu būdu informuoti visuomenę apie buitinių skalbimo mašinų suvartojamą elektros energiją. Nors geresnės kokybės skalbimui dažnai reikia daugiau vandens ir elektros energijos, tiksli ir svarbi informacija visuomenę gali paskatinti pasirinkti tas skalbimo mašinas, kurios racionaliau vartoja energiją ir vandenį, o gamintojus – imtis veiksmų, kad elektrinės skalbimo mašinos vartotų mažiau energijos ir vandens.

5. Reglamente nurodyti duomenys turi būti nustatomi taikant Lietuvos standarte LST EN 60456, kuris yra perimtas Europos standartas, pateiktus metodus.

6. Jeigu pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtą vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus reikia pateikti skalbimo mašinų oru skleidžiamo triukšmo duomenis, juos galima įrašyti į etiketę pagal Reglamento 1 priedo nuorodas.

7. Reglamente vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip nurodyta Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente.

II. ŽENKLINIMO REIKALAVIMAI

8. Techniniai dokumentai, nurodyti Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente, turi apimti:

8.1. skalbimo mašinos prietaisui atpažinti pakankamą bendrą aprašymą, nurodant teikėjo pavadinimą ir adresą;

8.2. informaciją ir reikiamus brėžinius apie pagrindines modelio projekto charakteristikas ir ypač apie tuos dalykus, kurie pastebimai daro įtaką suvartojamos energijos kiekiui;

8.3. ataskaitas apie atitinkamus matavimus, atliktus pagal Reglamente nurodytų standartų bandymų metodus;

8.4. naudojimo instrukcijas.

9. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodyta suvartojamos

energijos ženklavimo etiketė pateikta Reglamento 1 priede. Etiketė turi būti tvirtinama aiškiai matomoje prietaiso išorės vietoje.

10. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklavimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodytos vardinių duomenų lentelės turinys ir formatai pateikti Reglamento 2 priede.

11. Teikiant pasiūlymą skalbimo mašiną parduoti, išnuomoti arba išnuomoti su teise vėliau išpirkti (pavyzdžiui, spausdinant užsakymų pašto katalogą), kada nesitikima, kad galimam pirkėjui (klientui) gaminys bus demonstruojamas, šiame leidinyje ar kitas ryšio priemonės naudojančios prekybos pranešime turi būti visa Reglamento 3 priede nurodyta informacija.

12. Etiketėje ir vardinių duomenų lentelėse nurodytos skalbimo mašinos energijos vartojimo efektyvumo ir skalbimo bei gręžimo kokybės klasės pateikiamos tokios, kaip tai apibrėžta Reglamento 4 priede.

13. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos (rinkos priežiūros institucija) ir Valstybinė energetikos inspekcija prie Ūkio ministerijos (valstybinės priežiūros institucija) pagal joms priskirtas funkcijas imasi visų būtinų priemonių, kad į rinką būtų pateikiamos tik tos skalbimo mašinos, kurios atitinka Reglamento ženklavimo reikalavimus.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14. Jeigu nėra priešingų įrodymų, turi būti pripažįstama, kad skalbimo mašinų suvartojamos energijos ženklavimo etiketės ir vardinių duomenų lentelės atitinka Reglamento nuostatas.

15. Jeigu yra pagrindo abejoti ženklavimo atitiktimi, Lietuvos Respublikos rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos gali paprašyti teikėjų pateikti įrodymus apie etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateiktos informacijos tikslumą.

16. Atitikties įvertinimo procedūras pagal Reglamento nuostatas atlieka tos Ūkio ministerijos ar jos įgaliotos institucijos paskirtos ir paskelbtosios (notifikuotos) įstaigos, kurios atitinka Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisykles, patvirtintas ūkio ministro 1999 m. birželio 30 d. įsakymu Nr. 236 „Dėl Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [62-2058](#)).

17. Ūkio ministerija ar jos įgaliota institucija turi rengti ir teikti Europos Komisijos sudarytam komitetui pastabas bei pasiūlymus dėl nurodytų ženklavimo reikalavimų vykdymo ir skelbti leidinyje „Valstybės žinios“ tuos energijos, kitų išteklių suvartojimo ženklavimo reikalavimus, kurie skelbiami ES žurnale *Official Journal of the European Communities*.

18. Asmenys, pažeidžiantys Reglamento reikalavimus, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĖ

I. ETIKETĖS PAVIDALAS

1. Etiketėje turi būti rašoma lietuviškai. Joje turi būti pateiktos šios iliustracijos:

Energija		Skalbimo mašina
Gamintojas	Logo	
Modelis	A B C 1 2 3	
Didžiausias efektyvumas		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojama energija (kWh/ciklas) <i>(Remiantis standartinio 60°C medvilnės ciklo bandymo rezultatais)</i> Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	X,YZ	
Skalbimo kokybės klasė A: efektyviausia G: mažiau efektyvi	A B C D E F G	
Gręžimo kokybės klasė A: efektyviausia G: mažiau efektyvi Sukimosi greitis (sūkliai per min.)	A B C D E F G 1100	
Talpa (medvilnė) (kg)	y,z	
Suvartojamas vanduo (litrai)	yx	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant Gręžiant	XY xyz
Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose Lietuvos standartas LST EN 60456 Buitinių skalbimo mašinų suvartojamos energijos ženklinimo direktyva 95/12/EB		

— I

— II

— III

— IV

— V

— VI

— VII

— VIII

— IX

— X

— XI

II. PASTABOS APIE SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĘ

2. Etiketėje turi būti ši informacija:

I. Skalbimo mašinos teikėjo pavadinimas ar prekės ženklas.

II. Teikiamam modeliui atpažinti skirta informacija.

III. Prietaiso energijos vartojimo efektyvumo klasė, nustatoma pagal Reglamento 4 priedą. Klasės raidę reikia išspausdinti atitinkamos strėlės lygyje.

IV. Jeigu prietaisui, remiantis Tarybos 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, suteikiama teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šioje etiketės vietoje šis ženklas gali būti pridedamas. Tai nepažeidžia Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklinimo reikalavimų.

V. Per vieną ciklą suvartojamas energijos kiekis (kWh/ciklas) randamas atliekant „60°C medvilnės“ programą.

VI. Skalbimo kokybės klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priedo 2 lentelėje.

VII. Gręžimo kokybės klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priedo 3 lentelėje.

VIII. Didžiausias sukimosi greitis (sūkiais per min.) per „60°C medvilnės“ skalbimo programą.

IX. Prietaiso talpa per „60°C medvilnės“ skalbimo programą.

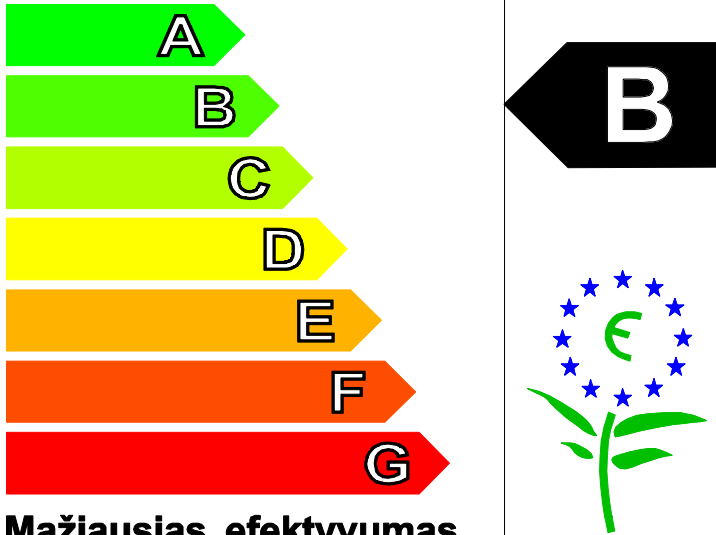
X. Vandens suvartojimas per vieną „60°C medvilnės“ skalbimo ciklą.

XI. Standartinės medvilnės skalbimo ir gręžimo programos keliamo triukšmo dydis, jei tai reikia nurodyti Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus.

PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

III. SPAUSDINIMAS

3. Etiketės pavidalas apibrėžiamas taip:

5 mm		73 mm		33 mm		5 mm	
41 mm	Energija				Skalbimo mašina		
	Gamintojas Modelis				Logo A B C 1 2 3		
90 mm	Didžiausias efektyvumas						
							
							
							
							
							
							
							
Mažiausias efektyvumas							
31 mm	Suvartojama energija (kWh/ciklas) (Remiantis standartinio 60°C medvilnės ciklo bandymo rezultatais)				X,YZ		
	Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas						
15 mm	Skalbimo kokybės klasė A: efektyviausia G: mažiau efektyvi				A B C D E F G		
20 mm	Gręžimo kokybės klasė A: efektyviausia G: mažiau efektyvi Sukimosi greitis (sūkliai per min.)				A B C D E F G 1100		
15 mm	Talpa (medvilnė) (kg) Suvartojamas vanduo (litrai)				y,z yx		
	Triukšmas		Skalbiant		XY		
	(dB(A) apie 1 pW)		Gręžiant		xyz		
47 mm	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose						
	Lietuvos standartas LST EN 60456 Buitinių skalbimo mašinų suvartojamos energijos ženklinimo direktyva 95/12/EB						

IV. NAUDOJAMOS SPALVOS

CPGJ (angl. CMYB) – žalsvai mėlyna (ciano), raudonai purpurinė, geltona, juoda. Pvz., 07X0 yra: 0% žalsvai mėlynos (ciano), 70% purpurinės, 100% geltonos, 0% juodos.

Strėlių spalvos:

- A: X0X0;
- B: 70X0;
- C: 30X0;
- D: 00X0;
- E: 03X0;
- F: 07X0;
- G: 0XX0.

Išorinių linijų spalva: X070.

Visas tekstas pateikiamas juodos spalvos, o jo fonas – baltas.

VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

Vardinių duomenų lentelėje informacija gali būti pateikta daugeliui modelių, kuriuos teikia tas pats teikėjas, bendros lentelės forma. Tuo atveju papildoma vardinių duomenų informacija pateikiama tiksliai nurodyta seka arba panašiu į prietaiso aprašą būdu:

1. Skalbimo mašinos teikėjo prekės ženklas.
2. Teikiamam modeliui atpažinti skirta informacija.
3. Modelio energijos vartojimo efektyvumo klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priede. Išreiškiama taip: „Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)“. Jeigu ši informacija pateikiama lentelėje, ji gali būti išreikšta taikant kitas priemones, bet su sąlyga, kad būtų aišku, jog skalė apima nuo A (didžiausio efektyvumo) iki G (mažiausio efektyvumo) klases“.
4. Jeigu informacija pateikiama lentelėje ir kai kurioms lentelėje išvardytoms skalbimo mašinoms, remiantis 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, suteikiama teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šis ženklas taip pat gali būti pridedamas. Šiuo atveju eilutės antraštėje nurodoma „ES aplinkosaugos ženklas“, o įrašė – aplinkosaugos ženklo (gėlės) kopija. Ši nuostata nepažeidžia Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklavimo tvarkos reikalavimų.
5. Per vieną „60°C medvilnės“ skalbimo programos ciklą suvartojamas energijos kiekis (kWh), kuris nustatomas pagal Reglamente nurodytame standarte pateiktą bandymų metodą, apibrėžiamas kaip „Per vieną ciklą suvartojamos energijos kiekis XYZ kWh, nustatomas remiantis „60°C medvilnės“ programos standartinio bandymo rezultatais. Faktiškas suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo prietaiso naudojimo būdo“.
6. Skalbimo kokybės klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priede. Išreiškiama taip: „Skalbimo kokybės klasė..... skalėje nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi)“. Gali būti išreiškiama kitomis priemonėmis, bet su sąlyga, kad būtų aišku, jog skalės ribos yra nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi) klases.
7. Gręžimo kokybės klasė (Reglamento 4 priedas). Išreiškiama taip: „Gręžimo kokybės klasė..... skalėje nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi)“, o toliau pridedant tokį paaiškinimą:
„Išdėmėkite. Jei naudojate būgninį džiovintuvą, pasirinkę skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoj G klasės, džiovinimo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužiams džiovinti būgne paprastai reikia daugiau energijos negu juos skalbti“.
- Šis paaiškinimas gali būti pateikiamas išnašose.
- Jeigu ši informacija pateikiama lentelėje, ji gali būti išreiškiama kitomis priemonėmis, bet su sąlyga, kad būtų aišku, jog skalės ribos yra nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi), o paaiškinimas apie eksploatacines išlaidas pateikiamas lentelėje arba išnašose.
8. Vandens pašalinimo efektyvumas, randamas atliekant „60°C medvilnės“ skalbimo programą. Išreiškiamas taip: „Po gręžimo likęs vanduo: –...% (sausų skalbinių svorio)“.
9. Per „60°C medvilnės“ skalbimo programą pasiekiamas didžiausias sukimosi greitis.
10. Per „60°C medvilnės“ skalbimo programą panaudota prietaiso talpa.
11. Per standartinę „60°C medvilnės“ skalbimo programą suvartotas vandens kiekis.
12. „60°C medvilnės“ skalbimo programos trukmė.
13. Teikėjai 6–12 punktuose nurodytą informaciją gali pateikti ir kitoms skalbimo programoms.
14. Vidutinis suvartojamas energijos ir vandens kiekis per metus, randamas remiantis „60°C medvilnės“ skalbimo 200 ciklų vertėmis. Tai išreiškiama taip: „Skačiuotinis energijos suvartojimas per metus (200 „60°C medvilnės“ skalbimo ciklų) keturių asmenų šeimai“.

15. Jei reikia nurodyti, „triukšmo“ per medvilnės skalbimo ir gręžimo ciklus dydžiai pateikiami pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus.

Jei spalvota ar nespalsvota etiketės kopija pateikiama vardinių duomenų lentelėje, tai joje pakanka pateikti tik etiketę papildančią informaciją.

PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

UŽSAKYMAS PAŠTU AR NAUDOJANT KITAS RYŠIO PRIEMONES

Užsakymų paštu kataloguose ar kitas ryšio priemonės naudojančiai prekybai skirtuose spaudiniuose (pranešimuose) turi būti ši informacija, kuri pateikiama taip:

1. Energijos vartojimo efektyvumo klasė (pagal Reglamento 2 priedo 3 punkto reikalavimus).
2. Suvartojamos energijos kiekis (pagal Reglamento 2 priedo 5 punkto reikalavimus).
3. Skalavimo kokybės klasė (pagal Reglamento 2 priedo 6 punkto reikalavimus).
4. Grežimo kokybės klasė (pagal Reglamento 2 priedo 7 punkto reikalavimus).
5. Didžiausias sukimosi greitis (pagal Reglamento 1 priedo VIII pastabą).
6. Talpa (pagal Reglamento 1 priedo IX pastabą).
7. Suvartojamo vandens kiekis (pagal Reglamento 1 priedo X pastabą).
8. Skaičiuotinis suvartojamos energijos kiekis per metus keturių asmenų šeimai (pagal Reglamento 2 priedo 14 punkto reikalavimus).
9. Triukšmas (pagal Reglamento 1 priedo XI pastabą).

Jei kataloge pateikiama dar kita gaminio vardinių duomenų lentelėje nurodyta informacija, ji turi būti Reglamento 2 priede nustatytos formos ir į anksčiau pateiktą sąrašą turi būti įtraukiama laikantis vardinių duomenų lentelei taikomos tvarkos.

PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO KLASĖ

1. Buitinių skalbimo mašinų energijos vartojimo efektyvumo klasė nustatoma pagal šią lentelę:

1 lentelė

Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Suvartojamos energijos kiekis „C“, išreikštas kWh/kg skalbinių, randamas atliekant standartinę 60°C medvilnės“ skalbimo programą
A	$C \leq 0,19$
B	$0,19 < C \leq 0,23$
C	$0,23 < C \leq 0,27$
D	$0,27 < C \leq 0,31$
E	$0,31 < C \leq 0,35$
F	$0,35 < C \leq 0,39$
G	$0,39 < C$

2. Buitinių skalbimo mašinų charakteristikos nustatomos pagal šią lentelę:

2 lentelė

Skalbimo kokybės klasė	Skalbimo kokybės indeksas P , randamas atliekant „60°C medvilnės“ programą
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$

3. Buitinių skalbimo mašinų gręžimo kokybės klasė nustatoma pagal šią lentelę:

3 lentelė

Gręžimo kokybės klasė	Vandens gręžimo kokybės indeksas D , randamas atliekant „60°C medvilnės“ programą
A	$D < 45\%$
B	$45\% \leq D < 54\%$
C	$54\% \leq D < 63\%$
D	$63\% \leq D < 72\%$
E	$72\% \leq D < 81\%$
F	$81\% \leq D < 90\%$
G	$90\% \leq D$

ETIKETĖSE IR VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖSE VARTOJAMŲ TERMINŲ VERTIMAS

Greta anksčiau pateiktų lietuviškų terminų pateikiami lygiaverčiai angliški terminai:

Pastaba			Lietuviški	Angliški
Etiketė	Vardinių duomenų lentelė	Užsakymas paštu		
Reglamento priedai				
1	2	3		
☒			Energija	Energy
☒			Skalbimo mašina	Washing machine
I	1		Gamintojas	Manufacturer
II	2		Modelis	Model
☒			Didžiausias efektyvumas	More efficient
☒			Mažiausias efektyvumas	Less efficient
	3	1	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energy efficiency class.... on a scale A (more efficient) a G (less efficient)
V			Suvartojama energija	Energy consumption
V			(kWh/ciklas)	kWh per cycle
V			(Remiantis standartinio 60°C medvilnės ciklo bandymo rezultatais)	Based on standard test results for ‘60°C cotton’ cycle
	5	2	Suvartojama energija ... (kWh/ciklas), remiantis „60°C medvilnės“ programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energy consumption kWh per cycle, based on standard test results for ‘60°C cotton’ cycle
V	5	2	Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Actual consumption will depend on how the appliance is used
VI			Skalbimo kokybės klasė: A: efektyviausia, G: mažiau efektyvi	Washing performance A (higher) G (lower)
	6	3	Skalbimo kokybės klasė skalėje nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi)	Washing performance class on a scale of A (higher) to G (lower)
VII			Gręžimo būklė: A (aukštesni), G (žemesni)	Spin drying A (higher) G (lower)
	7	4	Gręžimo vardiniai dydžiai: A (aukštesni), G (žemesni)	Drying rating A (higher) G (lower)
	7	4	Įsidėmėkite. Jei naudojate būgninį džiovintuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoj G klasės, džiovinimo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinti būgne	NB if you use a tumble drier. Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble-drying costs. Tumble-drying clothes usually uses more energy than washing them.

			paprastai reikia daugiau energijos negu juos skalbti	
	8		Vanduo, likęs po gręžimo...% (nuo sausų skalbinių svorio)	Water remaining after spin... % (as a percentage of dry weight of wash)
VIII	9	5	Sukimosi greitis (sūkiai per min.)	Spin speed (rpm)
IX	10	6	Talpa (medvilnė) ... (kg)	Capacity (cotton) ... kg
X	11	7	Suvartojamas vanduo (litrai)	Water consumption
	14	8	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Typical annual consumption for a four-person household
XI	15	9	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Noise (dB(A) re 1 pW)
XI			Skalbiant	Washing
XI			Gręžiant	Spinning
☒			Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	Further information is contained in product brochures
☒			Lietuvos standartas LST EN 60456	Lithuanian Standard LST EN 60456
☒			Buitinių skalbimo mašinų suvartojamos energijos ženklinimo direktyva 95/12/EB	Electric washing machine label Directive 95/12/EC

BITINIŲ ELEKTRINIŲ BŪGNINIŲ DŽIOVINTUVŲ SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO TECHNINIS REGLAMENTAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šis Techninis reglamentas (toliau – Reglamentas) taikomas į elektros tinklą jungiamiems buitiniams būgniniams džiovintuvams net ir tada, kai jie parduodami naudoti ne buityje.

Reglamento nuostatos netaikomos skalbimo mašinoms su džiovintuvais ir džiovintuvams, kurie gali vartoti kitus energijos šaltinius.

2. Reglamentas parengtas vadovaujantis Europos Bendrijos Tarybos 95/13/EB elektrinių būgninių džiovintuvų suvartojamos energijos ženklinimo vykdomąja direktyva, kuri vykdo 92/75/EEB direktyvą „Dėl buitinių prietaisų energijos ir kitų šaltinių suvartojimo parodymo ženklinant gaminį bei apie jį pateikiant standartinę informaciją“.

3. Reglamentas privalomas visiems teikėjams ar jų Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtiems juridiniams asmenims, kurie yra įgaliojami atstovai ar platintojai, teikiantys buitinius būgninius džiovintuvus į Lietuvos Respublikos rinką.

4. Reglamento tikslas – kuo išsamiau informuoti visuomenę apie buitinių būgninių džiovintuvų suvartojamą elektros energiją. Nors geresnės kokybės džiovintuvui reikia daugiau elektros energijos, tikslai ir svarbi informacija visuomenę gali paskatinti pasirinkti tuos būgninius džiovintuvus, kurie racionaliau vartoja energiją, o gamintojus – imtis veiksmų, kad elektriniai būgniniai džiovintuvai vartotų mažiau energijos.

5. Reglamente nurodyti duomenys turi būti nustatomi pagal Lietuvos standarte LST EN 61121, kuris yra perimtas Europos darnusis standartas, pateikiamus bandymų metodu.

6. Jeigu pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus reikia pateikti duomenis apie būgninių džiovintuvų oru skleidžiamą triukšmą, juos galima įrašyti į etiketę pagal Reglamento 1 priedo nuorodas.

7. Reglamente vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip nurodyta Buitinių prietaisų energijos ir kitų šaltinių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente.

II. ŽENKLINIMO REIKALAVIMAI

8. Techniniai dokumentai, nurodyti Buitinių prietaisų energijos ir kitų šaltinių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente, turi apimti:

8.1. būgninio džiovintuvo prietaisui atpažinti pakankamą bendrą aprašymą, nurodant teikėjo pavadinimą ir adresą;

8.2. informaciją ir reikiamus brėžinius apie pagrindines modelio projekto charakteristikas ir ypač apie tuos dalykus, kurie pastebimai daro įtaką suvartojamos energijos kiekiui;

8.3. ataskaitas apie atitinkamus matavimų bandymus, atliktus pagal Reglamente nurodyto darniojo standarto reikalavimus;

8.4. naudojimo instrukcijas.

9. Buitinių prietaisų energijos ir kitų šaltinių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodyta suvartojamos energijos ženklinimo etiketė pateikta Reglamento 1 priede. Etiketė turi būti pritvirtinama aiškiai matomoje prietaiso išorės vietoje.

10. Buitinių prietaisų energijos ir kitų šaltinių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodytos vardinių duomenų lentelės turinys ir formatai pateikti Reglamento 2 priede.

11. Teikiant pasiūlymą būgninį džiovintuvą parduoti, išnuomoti arba išnuomoti su teise vėliau išpirkti (pavyzdžiui, spausdinant užsakymų paštu katalogą), kada nesitikima, kad galimam pirkėjui (klientui) gaminys bus demonstruojamas, šiame leidinyje ar kitas ryšio priemonės naudojančios prekybos pranešime turi būti visa Reglamento 3 priede nurodyta informacija.

12. Etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse nurodyto būgninio džiovintuvo energijos vartojimo efektyvumo klasė pateikiama tokia, kaip tai apibrėžta Reglamento 4 priede.

13. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos (rinkos priežiūros institucija) ir Valstybinė energetikos inspekcija prie Ūkio ministerijos (valstybinės priežiūros institucija) pagal joms priskirtas funkcijas imasi visų būtinų priemonių, kad į rinką būtų teikiami tik tie būgniniai džiovintuvai, kurie atitinka Reglamento ženklinimo reikalavimus.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14. Jeigu nėra priešingų įrodymų, turi būti pripažįstama, kad būgninių džiovintuvų suvartojamos energijos ženklinimo etiketės ir vardinių duomenų lentelės atitinka Reglamento nuostatas.

15. Jeigu yra pagrindo abejoti ženklinimo atitiktimi, Lietuvos Respublikos rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos gali paprašyti teikėjų pateikti įrodymus apie etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateiktos informacijos tikslumą.

16. Atitikties įvertinimo procedūras pagal Reglamento nuostatas atlieka tos Ūkio ministerijos ar jos įgaliotos institucijos paskirtos ir paskelbtosios (notifikuotos) įstaigos, kurios atitinka Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklės, patvirtintas ūkio ministro 1999 m. birželio 30 d. įsakymu Nr. 236 „Dėl Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [62-2058](#)).

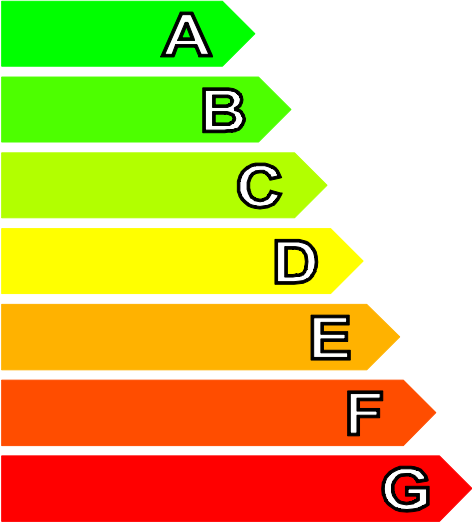
17. Ūkio ministerija ar jos įgaliota institucija turi rengti ir teikti Europos Komisijos sudarytam komitetui pastabas bei pasiūlymus dėl nurodytų ženklinimo reikalavimų vykdymo ir skelbti leidinyje „Valstybės žinios“ tuos energijos, kitų išteklių suvartojimo ženklinimo reikalavimus, kurie skelbiami ES žurnale *Official Journal of the European Communities*.

18. Asmenys, pažeidžiantys Reglamento reikalavimus, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĖ

I. ETIKETĖS PAVIDALAS

1. Etiketėje turi būti rašoma lietuviškai. Joje reikia pateikti šias iliustracijas:

Energija		Būgninis džiovintuvas	
Gamintojas Modelis		Logo ABC 1 2 3	
Didžiausias efektyvumas			
			
Mažiausias efektyvumas			
Suvartojama energija (kWh/ciklas) <i>(Remiantis „medvilnės džiovinimo“ programos standartinio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X,YZ	
Talpa (medvilnė) (kg)		X,Y	
Oru vėdinamas — Drėgmę kondensuojantis —			
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		xyz	
Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose			
Lietuvos standartas LST EN 61121 Buitinių būgninių džiovintuvų suvartojamos energijos ženklinimo direktyva 95/13/EB			

I

II

III

IV

V

VI

VII

VIII

II. PASTABOS APIE SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĘ

2. Etiketėje turi būti ši informacija:

I. Būgninių džiovintuvų teikėjo pavadinimas ar prekės ženklas.

II. Teikiamam modeliui atpažinti skirta informacija.

III. Prietaiso energijos vartojimo efektyvumo klasė, nustatoma pagal Reglamento 4 priedą. Klasės raidę reikia išspausdinti atitinkamos strėlės lygyje.

IV. Jeigu prietaisui, remiantis Tarybos 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, suteikiama teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šioje etiketės vietoje šis ženklas gali būti pridedamas. Tai nepažeidžia Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklinimo reikalavimų.

V. Per vieną ciklą suvartojamos energijos kiekis (kWh/ciklas), atliekant „medvilnės džiovinimo“ programą.

VI. Prietaiso medvilnės talpa (kg).

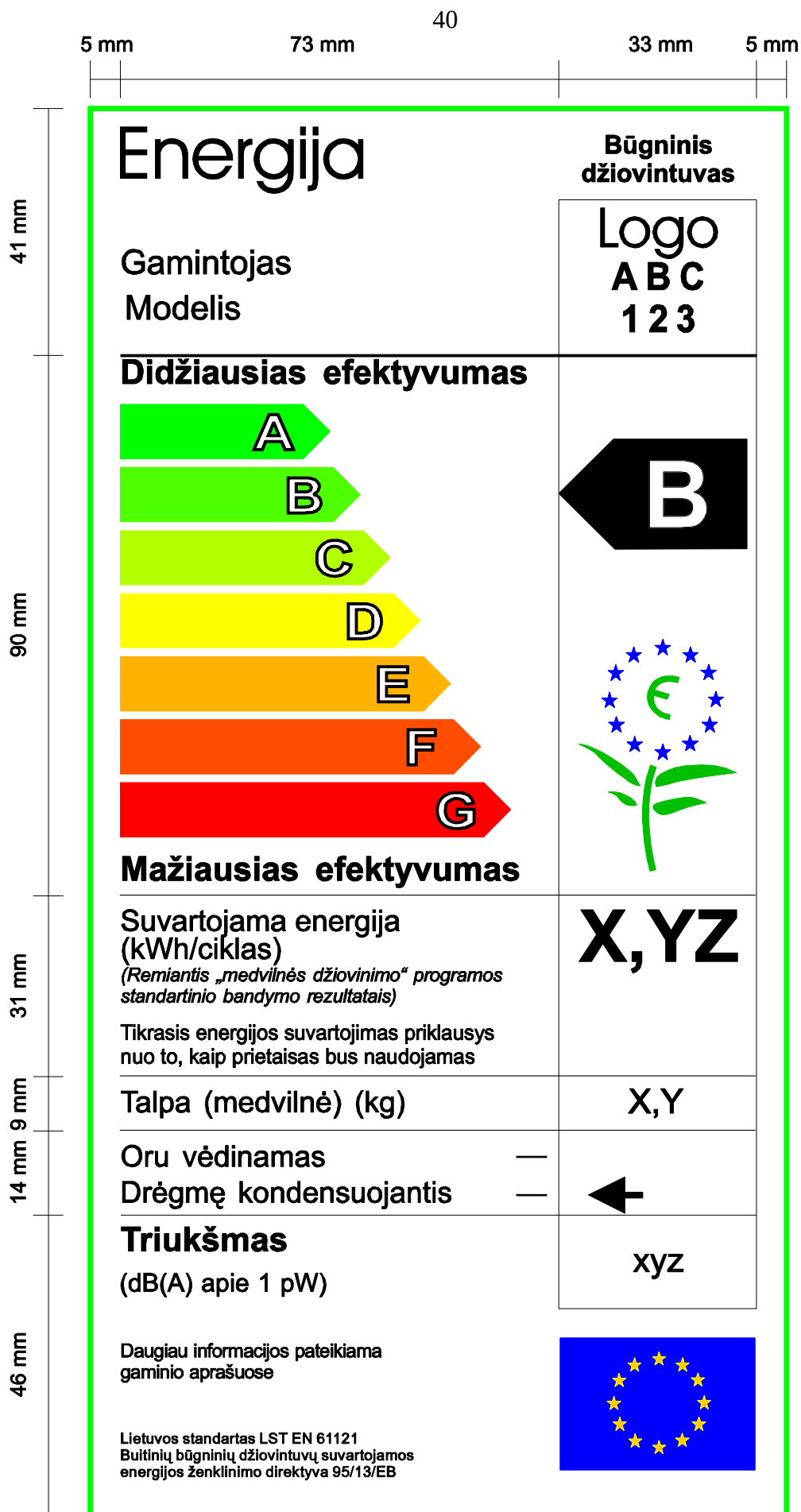
VII. Oru vėdinamo ar drėgmę kondensuojančio prietaiso tipas, atitinkantis Reglamente nurodytame darniajame standarte nustatytus tipus. Strėlę reikia išspausdinti atitinkamo tipo užrašo lygyje.

VIII. Džiovintuvo keliamo triukšmo dydis, jei tai reikia nurodyti pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, atitinkančių 86/594/EEB direktyvą, nuostatas.

PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

III. SPAUSDINIMAS

3. Etiketės pavidalas apibrėžiamas taip:



IV. NAUDOJAMOS SPALVOS

CPGJ (angl. CMYB) – žalsvai mėlyna (ciano), raudonai purpurinė, geltona, juoda. Pvz., 07X0 yra: 0% žalsvai mėlynos (ciano), 70% purpurinės, 100% geltonos, 0% juodos.

Strėlių spalvos:

- A: X0X0;
- B: 70X0;
- C: 30X0;
- D: 00X0;
- E: 03X0;
- F: 07X0;
- G: 0XX0.

Išorinių linijų spalva: X070.

Visas tekstas pateikiamas juodos spalvos, o jo fonas – baltas.

VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

Vardinių duomenų lentelėje informacija gali būti pateikta daugeliui modelių, kuriuos teikia tas pats teikėjas, bendros lentelės forma. Tuo atveju papildoma vardinių duomenų informacija pateikiama tiksliai nurodyta seka arba panašiu į prietaiso aprašą būdu:

1. Būgninio džiovintuvo teikėjo prekės ženklas.
 2. Teikiamam modeliui atpažinti skirta informacija.
 3. Modelio energijos vartojimo efektyvumo klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priede. Išreiškiama taip: „Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)“. Jeigu ši informacija pateikiama lentelėje, ji gali būti išreikšta taikant kitas priemones, bet su sąlyga, kad būtų aišku, jog skalė apima nuo A (didžiausio efektyvumo) iki G (mažiausio efektyvumo) klases.
 4. Jeigu informacija pateikiama lentelėje ir kai kuriems lentelėje išvardytiems džiovintuvams, remiantis 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, suteikiama teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šis ženklas taip pat gali būti pridedamas. Šiuo atveju eilutės antraštėje nurodoma „ES aplinkosaugos ženklas“, o įrašė – aplinkosaugos ženklo (gėlės) kopija. Ši nuostata nepažeidžia Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklinimo tvarkos reikalavimų.
 5. Suvartojamos energijos kiekis (pagal Reglamento 1 priedo V pastabą).
 6. Vardinė talpa medvilnei (pagal Reglamento 1 priedo VI pastabą).
 7. Suvartojamo vandens kiekis, rastas naudojant „medvilnės džiovinimo“ programą (jei tai taikoma).
 8. Džiovinimo trukmė, rasta „medvilnės džiovinimo“ programos bandymu.
 9. Ta pati, kaip ir Reglamento 1 priedo V, VI, VII ir VIII pastabose pateikta informacija, tačiau „medvilnės džiovinimas lyginimui“ ir „atsargiai džiovinami tekstilės gaminiai“ programoms. Šias eilutes galima praleisti, jeigu aptariamuose džiovintuvuose šių programų nėra.
 10. Teikėjai V–VIII pastabose nurodytą informaciją gali pateikti ir kitoms džiovinimo programoms.
 11. Vidutinis energijos (ir, kur reikia, vandens) per metus suvartojamas kiekis, remiantis 150 kg džiovinimu, taikant „medvilnės džiovinimo“ ciklą, pridėjus 280 kg – naudojant „medvilnės džiovinimo lyginimui“ ir 150 kg – „atsargiai džiovinami tekstilės gaminiai“ ciklą programas. Tai reiktų išreikšti kaip „keturių asmenų šeimos, normaliai naudojančios džiovintuvą, skaičiuotinis metinis energijos suvartojimas“.
 12. Oru vėdinamo ar drėgmę kondensuojančio prietaiso tipas, atitinkantis Reglamente nurodytame darniajame standarte nustatytus tipus (Reglamento 1 priedo VII pastaba).
 13. Džiovintuvo keliamas triukšmas, jei tai reikia nurodyti pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus.
- Jei spalvota ar nespalsvota etiketės kopija pateikiama vardinių duomenų lentelėje, tai joje pakanka pateikti tik etiketę papildančią informaciją.
- PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

UŽSAKYMAS PAŠTU AR NAUDOJANT KITAS RYŠIO PRIEMONES

Užsakymų paštu kataloguose ar kitas ryšio priemonės naudojančiai prekybai skirtuose spaudiniuose (pranešimuose) turi būti ši informacija, kuri pateikiama taip:

1. Energijos vartojimo efektyvumo klasė (pagal Reglamento 2 priedo 3 punkto reikalavimus).
2. Suvartojamos energijos kiekis (pagal Reglamento 1 priedo V pastabą).
3. Talpa (pagal Reglamento 1 priedo VI pastabą).
4. Suvartojamo vandens kiekis per ciklą (jei tai taikoma) (pagal Reglamento 2 priedo 7 punkto reikalavimus).
5. Skaičiuotinis suvartojamos energijos kiekis per metus keturių asmenų šeimai (pagal Reglamento 2 priedo 11 punkto reikalavimus).
6. Triukšmas (pagal Reglamento 1 priedo VIII pastabą).

Jei kataloge pateikiama dar kita gaminio vardinių duomenų lentelėje nurodyta informacija, ji turi būti Reglamento 2 priede nustatytos formos ir į anksčiau pateiktą sąrašą turi būti įtraukiama laikantis vardinių duomenų lentelei taikomos tvarkos.

PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO KLASĖ

Prietaiso energijos vartojimo efektyvumo klasė nustatoma pagal šias lenteles:

1 lentelė. Oru vėdinami džiovintuvai

Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Suvartojamos energijos kiekis „C“, išreikštas kWh/kg džiovinamų skalbinių, randamas atliekant „medvilnės džiovinimo“ programą
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

2 lentelė. Drėgmę kondensuojantys džiovintuvai

Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Suvartojamos energijos kiekis „C“, išreikštas kWh/kg džiovinamų skalbinių, randamas atliekant „medvilnės džiovinimo“ programą
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
	$C > 1,00$

ETIKETĖSE IR VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖSE VARTOJAMŲ TERMINŲ VERTIMAS

Greta anksčiau pateiktų lietuviškų terminų pateikiami atitinkami angliški terminai:

Pastaba			Lietuviški	Angliški
Etiketė	Vardinių duomenų lentelė	Užsakymas paštu		
Reglamento priedai				
1	2	3		
☒			Energija	Energy
☒			Būgninis džiovintuvas	Drier
I			Gamintojas	Manufacturer
II			Modelis	Model
☒			Didžiausias efektyvumas	More efficient
☒			Mažiausias efektyvumas	Less efficient
	3	1	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energy efficiency class.... on a scale A (more efficient) a G (less efficient)
V	5	2	Suvartojama energija	Energy consumption
V	5	2	(kWh/ciklas)	kWh/cycle
V	5	2	(Remiantis „medvilnės džiovinimo“ programos standartinio bandymo rezultatais)	Based on standard test results for ‘dry cotton’ cycle
V	5	2	Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Actual consumption will depend on how the appliance is used
VI	6	3	Talpa (medvilnė) ... (kg)	Capacity (cotton) ... kg
X	11	7	Suvartojamas vanduo	Water consumption
	8		Džiovinimo trukmė	Drying time
	11	6	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve	Estimated annual consumption for a four-person household which normally driers using a drier
VII	12		Oru vėdinamas	Air vented
VII	12		Drėgmę kondensuojantis	Condensing
VIII	13	6	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Noise (dB(A) re 1 pW)
☒			Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	Further information is contained in product brochures
☒			Lietuvos standartas LST EN 61121	Lithuanian Standard LST EN 61121
☒			Buitinių būgninių džiovintuvų suvartojamos energijos ženklinimo direktyva 95/13/EB	Electric drier label Directive 95/13/EC

**ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO REIKALAVIMŲ, TAIKOMŲ
LIUMINESCENCINIO APŠVIETIMO BALASTINIAMS ĮTAISAMS, TECHNINIS
REGLAMENTAS**

1. Šis techninis reglamentas (toliau – Reglamentas) taikomas į elektros tinklą jungiamų apšvietimo su liuminescencinėmis lempomis įrenginių balastiniams įtaisams, toliau vadinamiems balastais.

2. Reglamentas netaikomas:

2.1. liuminescencinėse lempose įrengtiems balastams;

2.2. specialiems šviesos šaltinių balastams, kurie yra įrengti balduose, yra nekeičiama šviesos šaltinio dalis ir negali būti atskirai nuo šviesos šaltinio išbandyti (pagal Lietuvos standarto LST EN 60920, kuris yra perimtas Europos standartas, 2.1.3 punktą);

2.3. eksportuojamiems balastams, kurie gali būti eksportuojami kaip atskiri komponentai arba įrengti šviesos šaltiniuose.

3. Balastų kategorijos nurodomos Reglamento I priede.

4. Reglamentas parengtas vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos 2000/55/EB direktyva „Dėl energijos vartojimo efektyvumo reikalavimų, taikomų liuminescencinio apšvietimo įrenginių balastiniams įtaisams“, pritaikančia Europos Bendrijos sprendimą 93/465/EEB apie atitikties ženklo „CE“ taikymo taisykles, techninės pažangos etapus ir jų trukmę.

5. Reglamento tikslai:

5.1. sumažinti liuminescencinių šviestuvų balastų suvartojamos energijos kiekį, pamažu pereinant nuo mažai efektyvių prie efektyvesnių balastų, taip pat galinčių užtikrinti daugiau energijos taupymo būdų;

5.2. apriboti nenaudingų liuminescencinių šviestuvų balastų prekybą;

5.3. mažinant energijos vartojimą, didinti aplinkos ir vartotojų apsaugą;

5.4. siekiant užtikrinti, kad Reglamentas būtų tinkamai įgyvendintas, garantuoti sąžiningas konkurencijos sąlygas gamintojams ir ginti vartotojų teises.

6. Reglamente nurodyti duomenys turi būti nustatomi pagal Lietuvos standarte LST EN 50294, kuris yra perimtas CENELEC patvirtintas Europos standartas, pateiktus metodus.

7. Liuminescencinis apšvietimas sudaro nemažą Lietuvos Respublikoje suvartojamos elektros energijos dalį. Įvairių modelių liuminescencinių šviestuvų balastai vartoja labai skirtingą energijos kiekį. Siekiant sumažinti ir suvienodinti balastų vartojamą energiją, remiantis Europos Bendrijos 93/465/EEB sprendimu, Reglamente pateikiamos pirmojo (Reglamento 3 priedas) ir antrojo (Reglamento 4 priedas) etapo rekomenduojamos bendros liuminescencinio šviestuvo lempos ir balasto įėjimo galios vertės. Įėjimo galios skaičiavimo metodas pateiktas Reglamento 2 priede.

Pirmojo etapo trukmė nustatoma 3 metai.

8. Praėjus penkeriems metams po Reglamento įsigaliojimo, tai yra antrajame etape, pilnutinė balastinių įtaisų ir liuminescencinių lempų grandinių įėjimo galia turi atitikti Reglamento 4 priedo reikalavimus.

9. Reglamentas privalomas liuminescencinio apšvietimo įrenginių balastinių įtaisų gamintojams ar jų Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtiems juridiniams asmenims, kurie yra įgaliotieji atstovai ar platintojai, teikiantys balastus į Lietuvos Respublikos rinką. Jie turi užtikrinti, kad kiekvienas balastas, pateiktas į rinką kaip atskiras komponentas ar įrengtas šviesos šaltiniuose, atitiktų Reglamento pirmojo arba antrojo etapo energijos vartojimo efektyvumo reikalavimus. Matuodami balastinio įtaiso suvartojamą energijos kiekį gamintojai turi taikyti Lietuvos standarto LST EN 50294, kuris yra perimtas Europos standartas, bandymų metodus.

10. Siekiant užtikrinti laisvesnę liuminescencinių šviestuvų balastų, atitinkančių Reglamente nustatytus energijos vartojimo efektyvumo reikalavimus, apyvartą, šiuos įtaisus būtina ženklinti iš

dviejų raidžių sudarytu ES atitikties ženklu „CE“, prieš tai atlikus Reglamente nurodyto standarto reikalavimų atitikties patikras. Jeigu į rinką balastai išleidžiami įrengti šviesos šaltiniuose, atitikties ženklu ženklinamas pats šaltinis ir jo pakuotė. „CE“ ženklas turi būti matomas, įskaitomas ir neištrinamas.

11. Jei nėra priešingų įrodymų, laikoma, kad „CE“ atitikties ženklu paženklinti balastai atitinka Reglamento reikalavimus. Negalima drausti ar trukdyti teikti į Lietuvos Respublikos rinką Reglamento nurodytu būdu paženklintus ir kitų jiems taikomų reglamentų reikalavimus atitinkančius liuminescencinių šviestuvų balastus.

12. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos (rinkos priežiūros institucija) ir Valstybinė energetikos inspekcija prie Ūkio ministerijos (valstybinės priežiūros institucija) pagal joms priskirtas funkcijas imasi visų būtinų priemonių, kad į rinką būtų pateikiami tik tie liuminescencinių šviestuvų balastai, kurie atitinka Reglamento energijos vartojimo efektyvumo reikalavimus.

13. Jei balastai netenkina Reglamento reikalavimų, Lietuvos Respublikos rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos turi imtis būtinų priemonių, draudžiančių teikti į rinką ir parduoti minėtus balastus. Taikant draudimo priemones, pirmiausia reikia tiksliai informuoti balastų gamintoją, jo įgaliotąjį atstovą arba asmenį, atsakingą už balastų teikimą į rinką, apie tokio draudimo priežastis.

Rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos draudimo priemones pradeda taikyti praėjus 18 mėnesių nuo Reglamento įsigaliojimo. Iki to laiko leidžiama teikti į rinką tokius balastus, kurie atitinka sąlygas, galiojusias Lietuvos Respublikoje Reglamento įsigaliojimo dieną.

14. Liuminescencinių šviestuvų balastų ir jų gamybos dokumentų atitikties įvertinimo procedūras pagal Reglamento nuostatas atlieka tos Ūkio ministerijos ar jos įgaliotos institucijos paskirtos ir paskelbtosios (notifikuotos) įstaigos, kurios atitinka Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklės, patvirtintas ūkio ministro 1999 m. birželio 30 d. įsakymu Nr. 236 „Dėl Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [62-2058](#)).

15. Remiantis Europos Bendrijos 93/465/EEB sprendimu, Reglamente minimi techniniai dokumentai turi apimti:

15.1. balasto modeliui vienareikšmiškai atpažinti pakankamą bendrą aprašymą, nurodant gamintojo pavadinimą ir adresą;

15.2. informaciją ir reikiamus brėžinius apie pagrindines modelio projekto charakteristikas ir ypač apie tuos dalykus, kurie pastebimai daro įtaką suvartojamos energijos kiekiui;

15.3. veikimo instrukcijas;

15.4. ataskaitas apie atitinkamus matavimų bandymus, atliktus pagal Lietuvos standarto LST EN 50294 reikalavimus;

15.5. duomenis, kaip šie balastai atitinka Reglamento 1 priede nurodomų kategorijų reikalavimus.

Kituose Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyti techniniai dokumentai taip pat yra privalomi.

16. Ūkio ministerija ar jos įgaliota institucija turi informuoti Europos Komisiją apie draudimo priemones ir jų priėmimo priežastis, teikti pastabas bei pasiūlymus dėl nurodytų etapų trukmės, derinti trečiojo energijos vartojimo efektyvumo etapo įvedimo finansinius bei techninius sprendimus ir skelbti leidinyje „Valstybės žinios“ tuos energijos vartojimo efektyvumo reikalavimus, kurie skelbiami ES žurnale *Official Journal of the European Communities*.

17. Asmenys, pažeidžiantys Reglamento reikalavimus, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

BALASTINIŲ ĮTAISŲ KATEGORIJOS

Norint apskaičiuoti didžiausią balastinio įtaiso ir liuminescencinės lempos grandinės įėjimo galią, pirmiausia tam tikrą balastinį įtaisą reikia priskirti šiame sąraše nurodytai kategorijai:

Kategorija	Apibūdinimas
1	Vamzdinės liuminescencinės lempos balastas
2	Kompaktinės 2 vamzdelių liuminescencinės lempos balastas
3	Kompaktinės 4 vamzdelių plokščios liuminescencinės lempos balastas
4	Kompaktinės 4 vamzdelių liuminescencinės lempos balastas
5	Kompaktinės 6 vamzdelių liuminescencinės lempos balastas
6	Kompaktinės 2D formos liuminescencinės lempos balastinis įtaisas

LIUMINESCENCINĖS LEMPOS IR PATEIKTOJO TIPO BALASTINIO ĮTAISO GRANDINĖS DIDŽIAUSIOS ĮJĖIMO GALIOS SKAIČIAVIMO METODAI

Liuminescencinės lempos ir pateiktojo tipo balasto bendros grandinės energijos vartojimo efektyvumo faktorius nustatomas pagal grandinės didžiausią įėjimo galią. Tai yra lempos galios ir balastinio įtaiso rūšies funkcija. Dėl šios priežasties liuminescencinės lempos ir pateiktojo tipo balastinio įtaiso bendros grandinės didžiausia įėjimo galia priklauso nuo kiekvienos lempos galios ir balasto tipo.

Reglamento priede vartojami terminai atitinka Lietuvos standarte LST EN 50294, kuris yra nacionalinės standartizacijos institucijos perimtas Europos standartas, pateiktus apibrėžimus.

PIRMASIS ETAPAS

Lentelėje pateikiama didžiausia liuminescencinės lempos ir balasto bendros grandinės įėjimo galia, išreikšta vatais (W).

Balastinio įtaiso kategorija	Lempų galia, W		Didžiausia leistina lempos ir balasto grandinės įėjimo galia, W
	50 Hz	Aukštesnis kaip 50 Hz dažnis	
1	15	13,5	25
	18	16	28
	30	24	40
	36	32	45
	38	32	47
	58	50	70
	70	60	83
2	18	16	28
	24	22	34
	36	32	45
3	18	16	28
	24	22	34
	36	32	45
4	10	9,5	18
	13	12,5	21
	18	16,5	28
	26	24	36
5	18	16	28
	26	24	36
6	10	9	18
	16	14	25
	21	19	31
	28	25	38
	38	34	47

Jeigu balastas yra pritaikytas lempai, kurios galia yra tarp dviejų pirmiau pateiktoje lentelėje nurodytų verčių, didžiausia liuminescencinės lempos ir balastinio įtaiso grandinės įėjimo galia skaičiuojama tiesiškai interpoliuojant tarp lentelėje nurodytų dviejų artimiausių lempos galių ir tarp jas atitinkančių įėjimo galių.

Pavyzdžiui, jeigu 1 kategorijos lempos balastas yra pritaikytas 48 W lempai, esant 50 Hz, didžiausia lempos ir balastinio įtaiso grandinės įėjimo galia skaičiuojama taip:

$$47 + (48 - 38) \times (70 - 47) / (58 - 38) = 58,5 \text{ W.}$$

ANTRASIS ETAPAS

Lentelėje pateikiama didžiausia liuminescencinės lempos ir balastinio įtaiso bendros grandinės įėjimo galia, išreikšta vatais (W).

Balastinio įtaiso kategorija	Lempų galia, W		Didžiausia leistina lempos ir balasto grandinės įėjimo galia, W
	50 Hz	Aukštesnis kaip 50 Hz dažnis	
1	15 18 30 36 38 58 70	13,5 16 24 32 32 50 60	23 26 38 43 45 67 80
2	18 24 36	16 22 32	26 32 43
3	18 24 36	16 22 32	26 32 43
4	10 13 18 26	9,5 12,5 16,5 24	16 19 26 34
5	18 26	16 24	26 34
6	10 16 21 28 38	9 14 19 25 34	16 23 29 36 45

Jeigu balastas yra pritaikytas lempai, kurios galia yra tarp dviejų pirmiau pateiktoje lentelėje nurodytų verčių, didžiausia liuminescencinės lempos ir balastinio įtaiso grandinės įėjimo galia skaičiuojama tiesiškai interpoliuojant tarp lentelėje nurodytų dviejų artimiausių lempos galių ir tarp jas atitinkančių įėjimo galių.

Pavyzdžiui, jeigu 1 kategorijos lempos balastas yra pritaikytas 48 W lempai, esant 50 Hz, didžiausia lempos ir balastinio įtaiso grandinės įėjimo galia skaičiuojama taip:

$$45 + (48 - 38) \times (67 - 45) / (58 - 38) = 56 \text{ W.}$$

BUITINIŲ LEMPŲ SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO TECHNINIS REGLAMENTAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šis techninis reglamentas (toliau – Reglamentas) taikomas į elektros tinklą jungiamoms buitinėms elektros lempoms (su kaitinimo siūlais ir sutapdintosioms kompaktiškoms liuminescencinėms lempoms) ir buitinėms liuminescencinėms lempoms (tarp jų linijinėms ir nesutapdintosioms kompaktiškoms liuminescencinėms lempoms) net ir tada, kai jos parduodamos naudoti ne buityje.

Jeigu galutiniai vartotojai gali naudotis atskiromis prietaiso dalimis, Reglamente „lempa“ yra šviesą skleidžianti dalis (skleidžiančios dalys).

2. Reglamentas netaikomas lempoms:

2.1. kurių šviesos srautas didesnis kaip 6 500 lm;

2.2. kurių įėjimo galia mažesnė kaip 4 W;

2.3. atšvaitų lempoms;

2.4. kurios parduodamos ar komerciškai naudojamos pirmiausia kartu su kitais energijos šaltiniais, pavyzdžiui, baterijomis;

2.5. kurios neparduodamos ar komerciškai nenaudojamos pirmiausia skleisti šviesą regimajame diapazone (nuo 400 nm iki 800 nm);

2.6. kurios parduodamos ar komerciškai naudojamos kaip gaminio, kurio svarbiausia paskirtis nėra šviesti, dalis. Tačiau jeigu lempa parduodama, nuomojama, parduodama išsimokėtinai arba atskirai eksponuojama, pavyzdžiui, kaip atsarginė dalis, Reglamentas jai taikomas.

3. Reglamentas parengtas vadovaujantis Europos Bendrijos Tarybos 98/11/EB buitinių elektros lempų suvartojamos energijos ženklinimo vykdomąją direktyvą, kuri vykdo 92/75/EEB direktyvą „Dėl buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo parodymo ženklinant gaminį bei apie jį pateikiant standartinę informaciją“.

4. Reglamentas privalomas visiems teikėjams ar jų Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtiems juridiniams asmenims, kurie yra įgaliojami atstovai ar platintojai, teikiantys buitines elektros lempas į Lietuvos Respublikos rinką.

5. Reglamento tikslas – kuo išsamiau ir standartizuotu būdu informuoti visuomenę apie buitinių elektros lempų suvartojamą elektros energiją. Tikslai ir svarbi informacija visuomenę gali paskatinti pasirinkti tas elektros lempas, kurios racionaliau vartoja elektros energiją, o gamintojus – imtis veiksmų, kad buitinės elektros lempos vartotų mažiau energijos.

6. Reglamente nurodyti duomenys turi būti nustatomi taikant Lietuvos standartuose, kurie yra perimti Europos standartai, pateiktus metodus.

7. Reglamente vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip nurodyta Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente.

II. ŽENKLINIMO REIKALAVIMAI

8. Techniniai dokumentai, nurodyti Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente, turi apimti:

8.1. lempai vienareikšmiškai atpažinti pakankamą bendrą aprašymą, nurodant elektros lempos teikėjo pavadinimą, prekybos ženklą ir adresą;

8.2. informaciją ir reikiamus brėžinius apie pagrindines modelio projekto charakteristikas ir ypač apie tuos dalykus, kurie pastebimai daro įtaką suvartojamos energijos kiekiui;

8.3. ataskaitas apie atitinkamus matavimų bandymus, atliktus pagal Reglamente nurodytų standartų reikalavimus;

8.4. naudojimo instrukcijas (jei reikalingos).

9. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodyta suvartojamos energijos ženklinimo etiketė pateikta Reglamento 1 priede. Etiketė turi būti užklijuojama arba atspausdinama arba tvirtinama kiekvienos lempos pakuotės išorėje. Etiketės matymui neturi kliudyti ar trukdyti jokia kita ant kiekvienos lempos pakuotės užklijuota, atspausdinta ar prie jos pritvirtinta informacija. Reglamento 1 priede nurodoma, kaip etiketė gali būti tvirtinama ant labai mažų pakuočių.

10. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodytos vardinių duomenų lentelės turinys ir formatas pateikti Reglamento 2 priede.

11. Teikiant pasiūlymą elektros lempas parduoti, išnuomoti arba išnuomoti su teise vėliau išpirkti (pavyzdžiui, spausdinant užsakymų paštu katalogą), kada nesitikima, kad galimam pirkėjui (klientui) gaminys bus demonstruojamas, šiame leidinyje ar kitas ryšio priemonės naudojančios prekybos pranešime turi būti visa Reglamento 3 priede nurodyta informacija.

12. Etiketėje ir vardinių duomenų lentelėse nurodytos elektros lempų energijos vartojimo efektyvumo klasės pateikiamos tokios, kaip tai apibrėžta Reglamento 4 priede.

13. Jeigu 2 punkte paminėtoms lempoms taikomi Lietuvos Respublikos nacionalinės standartizacijos institucijos perimti matavimo metodų CENELEC patvirtinti ir paskelbti Europos standartai, jų elektros vartojimo efektyvumo etiketės ir vardinių parametrų lentelės gali būti pateikiamos, vadovaujantis kitų elektros lempoms taikomų reglamentų reikalavimais.

14. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos (rinkos priežiūros institucija) ir Valstybinė energetikos inspekcija prie Ūkio ministerijos (valstybinės priežiūros institucija) pagal joms priskirtas funkcijas imasi visų būtinų priemonių, kad į rinką būtų pateikiamos tik tos elektros lempos, kurios atitinka Reglamento ženklinimo reikalavimus.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

15. Jeigu nėra priešingų įrodymų, turi būti pripažįstama, kad elektros lempų suvartojamos energijos ženklinimo etiketės ir vardinių duomenų lentelės atitinka Reglamento nuostatas.

16. Jeigu yra pagrindo abejoti ženklinimo atitiktimi, Lietuvos Respublikos rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos gali paprašyti teikėjų pateikti įrodymus apie etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateiktos informacijos tikslumą.

17. Atitikties įvertinimo procedūras pagal Reglamento nuostatas atlieka tos Ūkio ministerijos ar jos įgaliotos institucijos paskirtos ir paskelbtosios (notifikuotos) įstaigos, kurios atitinka Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisykles, patvirtintas ūkio ministro 1999 m. birželio 30 d. įsakymu Nr. 236 „Dėl Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [62-2058](#)).

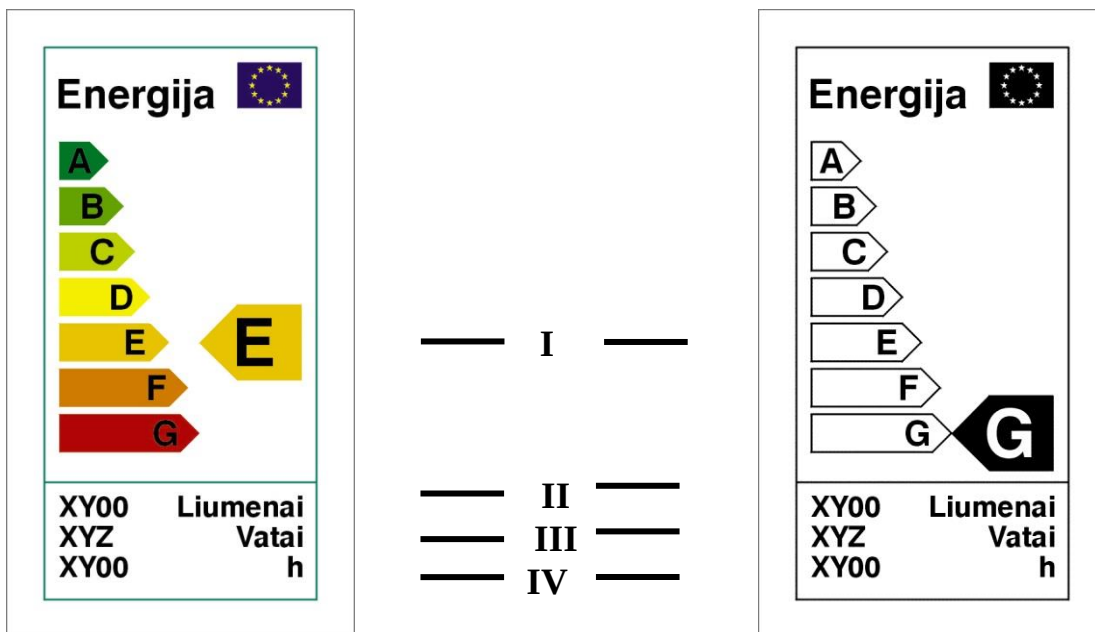
18. Ūkio ministerija ar jos įgaliota institucija turi rengti ir teikti Europos Komisijos sudarytam komitetui pastabas bei pasiūlymus dėl nurodytų ženklinimo reikalavimų vykdymo ir skelbti leidinyje „Valstybės žinios“ tuos energijos, kitų išteklių suvartojimo ženklinimo reikalavimus, kurie skelbiami ES žurnale *Official Journal of the European Communities*.

19. Asmenys, pažeidžiantys Reglamento reikalavimus, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĖ

I. ETIKETĖS PAVIDALAS

1. Etiketėje turi būti rašoma lietuviškai. Jeigu etiketė nėra spausdinama ant pačios pakuotės, o priklijuojama ar pritvirtinama atskirai, ji gali būti spalvota. Jeigu etiketė yra nespalsvota, atspaudas ir pagrindas gali būti bet kokios spalvos, tačiau etiketė turi būti įskaitoma. Etiketė pasirenkama iš šių pavyzdžių:



II. PASTABOS APIE SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĘ

2. Etiketėje turi būti ši informacija:

I. Elektros lempos energijos vartojimo efektyvumo klasė, nustatoma pagal Reglamento 4 priedą. Klasės raidę reikia įrašyti atitinkamos strėlės lygyje.

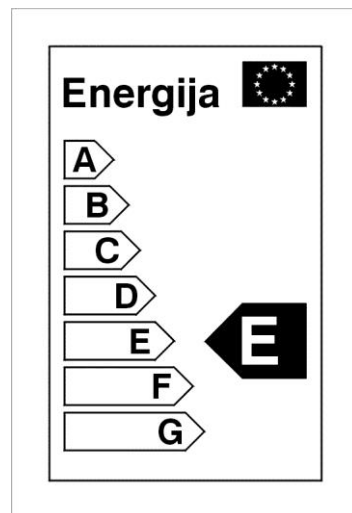
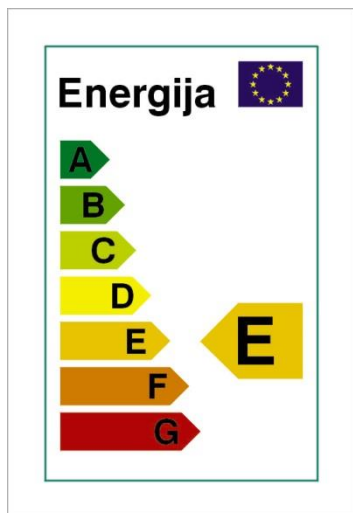
II. Lempos šviesos srautas liumenais.

III. Lempos įėjimo galia vatais.

IV. Vidutinė vardinė lempos darbo trukmė valandomis. Jei jokių kitų žinių apie lempos darbo trukmę, įskaitant ir pakuotę, nepateikiama, šią informacijos eilutę galima praleisti.

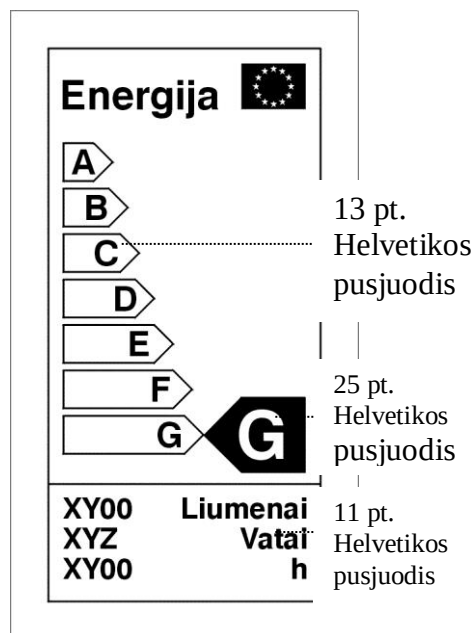
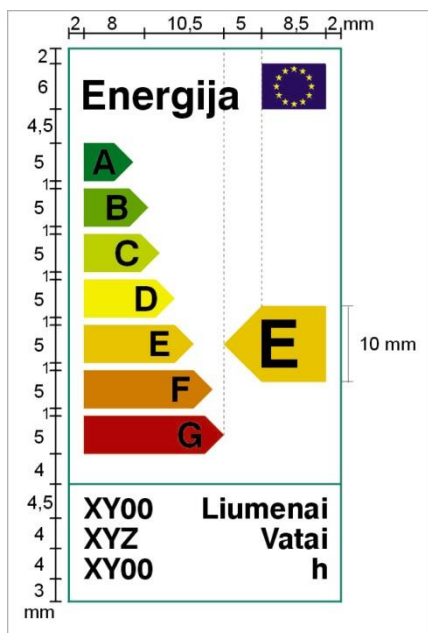
3. Jei 2 punkto II, III pastabose ir, jei taikoma, IV pastaboje nurodyti duomenys yra pateikiami kitoje lempos pakuotės vietoje, lempos etiketėje šių duomenų ir viso jų langelio galima nenurodyti.

Šiuo atveju etiketė pasirenkama iš šių pavyzdžių:



III. SPAUSDINIMAS

4. Etiketės pavidalas apibrėžiamas taip:



Apie pavyzdyje parodytą etiketę turi būti paliekamas ne mažesnis kaip 5 mm tuščias rėmelis. Kai pakuotės šono paviršius nėra pakankamai didelis, kad būtų galima pritvirtinti etiketę ir ją įrėminti tuščiu rėmeliu, arba jeigu etiketė užimtų daugiau nei 50% didesnio pakuotės šono paviršiaus, etiketė ir rėmelis gali būti sumažinti, tačiau ne daugiau, negu reikia šioms abiem sąlygoms atitikti. Tačiau, atsižvelgiant į etiketės standartinį dydį, ji negali būti sumažinta daugiau negu 40% jos standartinio dydžio (ilgio) dalies. Jeigu pakuotė yra per maža net ir sumažintai etiketei pritvirtinti, etiketė gali būti tvirtinama prie lempos ar pakuotės. Jeigu nesumažinto dydžio etiketė ir lempa demonstruojamos kartu (pavyzdžiui, etiketė tvirtinama prie lentynos, ant kurios lempa demonstruojama), etiketės prie lempos galima netvirtinti.

IV. NAUDOJAMOS SPALVOS

5. Spalvų variantai:

CPGJ (angl. CMYB) – žalsvai mėlyna (ciano), raudonai purpurinė, geltona, juoda. Pvz., 07X0 yra: 0% žalsvai mėlynos (ciano), 70% purpurinės, 100% geltonos, 0% juodos.

Strėlių spalvos:

- A: X0X0;
- B: 70X0;
- C: 30X0;
- D: 00X0;
- E: 03X0;
- F: 07X0;
- G: 0XX0.

Išorinių linijų spalva: X070.

Visas tekstas pateikiamas juodos spalvos, o jo fonas – baltas.

VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

Vardinių duomenų lentelėje turi būti pateikta etiketėje esanti informacija. Jei lempų aprašas neteikiamas, etiketė, teikiama kartu su gaminiu, gali būti laikoma vardinių duomenų lentele.

UŽSAKYMAS PAŠTU AR NAUDOJANT KITAS RYŠIO PRIEMONES

Užsakymų paštu kataloguose ar kitas ryšio priemonės naudojančiai prekybai skirtuose spaudiniuose (pranešimuose) turi būti arba etiketės kopija, arba ši informacija, kuri pateikiama tokia tvarka:

1. Energijos efektyvumo vartojimo klasė (pagal Reglamento 1 priedo I pastabos reikalavimus).

Išreiškiama taip: „Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)“. Jeigu ši informacija pateikiama lentelėje, ji gali būti išreikšta kitomis priemonėmis, tačiau turi būti aišku, kad skalė apima nuo A (didžiausio efektyvumo) iki G (mažiausio efektyvumo) klases.

2. Lempos šviesos srautas (pagal Reglamento 1 priedo II pastabą).

3. Įėjimo galia (pagal Reglamento 1 priedo III pastabą).

4. Vidutinė vardinė lempos darbo trukmė (pagal Reglamento 1 priedo IV pastabą). Jei kataloge nepateikiama jokios informacijos apie lempos darbo trukmę, Reglamento 1 priedo IV pastabos eilutės galima nerašyti.

ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO KLASĖ

Buitinių elektros lempų energijos vartojimo efektyvumo klasė nustatoma taip:

Lempos priskiriamos A klasei, jeigu tai:

– liuminescencinės lempos be sutapdinto balasto įtaiso, kurioms prijungti prie elektros tinklo reikalingas balasto įtaiso jungiklis ir (arba) kitas valdymo įrenginys;

$$W \leq 0,15\sqrt{\Phi} + 0,0097 \times \Phi,$$

– kitos lempos, kurių:

$$W \leq 0,24\sqrt{\Phi} + 0,0103 \times \Phi,$$

čia Φ – lempos skleidžiamas šviesos srautas liumenais;

W – yra lempos įėjimo galia vatais.

Jeigu lempa A klasei nepriskiriama, galios atskaita vatais W_R apskaičiuojama taip:

$$W_R = 0,88\sqrt{\Phi} + 0,0103 \times \Phi, \text{ kai } \Phi > 34 \text{ lm};$$

$$W_R = 0,2 \Phi, \text{ kai } \Phi \leq 34 \text{ lm},$$

čia Φ – lempos išėjimo šviesos srautas liumenais.

Energijos vartojimo efektyvumo indeksas E_I nustatomas taip:

$$E_I = \frac{W}{W_R},$$

čia W – lempos įėjimo galia vatais.

Tuomet energijos vartojimo efektyvumo klasė nustatoma pagal šią lentelę:

Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Energijos vartojimo efektyvumo indeksas E_I
A	–
B	$E_I < 60\%$
C	$60\% \leq E_I < 80\%$
D	$80\% \leq E_I < 95\%$
E	$95\% \leq E_I < 110\%$
F	$110\% \leq E_I < 130\%$
G	$E_I \geq 130\%$

BUITINIŲ INDAPLOVIŲ SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO TECHINIS REGLAMENTAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šis Techninis reglamentas (toliau – Reglamentas) taikomas į elektros tinklą jungiamoms buitiniams indaplovėms net ir tada, kai jos parduodamos naudoti ne buityje.

Reglamento nuostatos netaikomos kitus energijos išteklius vartojančioms indaplovėms.

2. Reglamentas parengtas vadovaujantis Europos Bendrijos Tarybos 97/17/EB buitinių indaplovių suvartojamos energijos ženklinimo vykdomąja direktyva, kuri vykdo 92/75/EEB direktyvą „Dėl buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo parodymo ženklinant gaminį bei apie jį pateikiant standartinę informaciją“, ir atsižvelgiant į 1999/9/EB direktyvą, kuri yra 97/17/EB direktyvos keitinys.

3. Reglamentas privalomas visiems teikėjams ar jų Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtiems juridiniams asmenims, kurie yra įgaliojami atstovai ar platintojai, teikiantys indaploves į Lietuvos Respublikos rinką.

4. Reglamento tikslas – kuo išsamiau ir standartizuotu būdu informuoti visuomenę apie buitinių indaplovių suvartojamą elektros energiją. Nors geresnės kokybės indų plovimui dažnai reikia daugiau vandens ir elektros energijos, tiksli ir svarbi informacija visuomenę gali paskatinti pasirinkti tas indaploves, kurios racionaliau vartoja energiją ir vandenį, o teikėjus – imtis veiksmų, kad elektrinės indaplovės vartotų mažiau energijos ir vandens.

5. Reglamente nurodyti duomenys turi būti nustatomi pagal Lietuvos standarte LST EN 50242, kuris yra perimtas Europos standartas, pateiktus metodus.

6. Jeigu pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus reikia pateikti indaplovių oru skleidžiamo triukšmo duomenis, juos galima įrašyti į etiketę pagal Reglamento 1 priedo nuorodas.

7. Reglamente vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip nurodyta Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente.

II. ŽENKLINIMO REIKALAVIMAI

8. Techniniai dokumentai, nurodyti Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente, turi apimti:

8.1. prietaisui vienareikšmiškai atpažinti pakankamą bendrą aprašymą, nurodant indaplovių teikėjo pavadinimą ir adresą;

8.2. informaciją ir reikiamus brėžinius apie pagrindines modelio projekto charakteristikas ir ypač apie tuos dalykus, kurie pastebimai daro įtaką suvartojamos energijos kiekiui;

8.3. ataskaitas apie atitinkamus matavimų bandymus, atliktus pagal Reglamente nurodytame standarte pateikiamus metodus;

8.4. naudojimo instrukcijas.

9. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodyta suvartojamos energijos ženklinimo etiketė pateikta Reglamento 1 priede. Etiketė turi būti tvirtinama aiškiai matomoje indaplovės išorės vietoje.

10. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodytos vardinių duomenų lentelės turinys ir formatas pateikti Reglamento 2 priede.

11. Teikiant pasiūlymą indaplovę parduoti, išnuomoti arba išnuomoti su teise vėliau išpirkti (pavyzdžiui, spausdinant užsakymų paštu katalogą), kada nesitikima, kad galimam pirkėjui (klientui) gamins bus demonstruojamas, šiame leidinyje ar kitas ryšio priemonės naudojančios prekybos pranešime turi būti visa Reglamento 3 priede nurodyta informacija.

12. Etiketėje ir vardinių duomenų lentelėse nurodytos indaplovės energijos vartojimo efektyvumo ir plovimo bei džiovavimo kokybės klasės pateikiamos tokios, kaip tai apibrėžta Reglamento 4 priede.

13. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos (rinkos priežiūros institucija) ir Valstybinė energetikos inspekcija prie Ūkio ministerijos (valstybinės priežiūros institucija) pagal joms priskirtas funkcijas imasi visų būtinų priežiūros priemonių, kad į rinką būtų pateikiamos tik tos indaplovės, kurios atitinka Reglamento ženklavimo reikalavimus.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14. Jeigu nėra priešingų įrodymų, turi būti pripažįstama, kad indaplovių suvartojamos energijos ženklavimo etiketės ir vardinių duomenų lentelės atitinka Reglamento nuostatas.

15. Jeigu yra pagrindo abejoti ženklavimo atitiktimi, Lietuvos Respublikos rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos gali paprašyti teikėjų pateikti įrodymus apie etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateiktos informacijos tikslumą.

16. Atitikties įvertinimo procedūras pagal Reglamento nuostatas atlieka tos Ūkio ministerijos ar jos įgaliotos institucijos paskirtos ir paskelbtosios (notifikuotos) įstaigos, kurios atitinka Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklės, patvirtintas ūkio ministro 1999 m. birželio 30 d. įsakymu Nr. 236 „Dėl Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [62-2058](#)).

17. Ūkio ministerija ar jos įgaliota institucija turi rengti ir teikti Europos Komisijos sudarytam komitetui pastabas bei pasiūlymus dėl nurodytų ženklavimo reikalavimų vykdymo ir skelbti leidinyje „Valstybės žinios“ tuos energijos bei kitų išteklių suvartojimo ženklavimo reikalavimus, kurie skelbiami ES žurnale *Official Journal of the European Communities*.

18. Asmenys, pažeidžiantys Reglamento reikalavimus, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĖ

I. ETIKETĖS PAVIDALAS

1. Etiketėje turi būti rašoma lietuviškai. Joje turi būti pateiktos šios iliustracijos:

Energija		Indaplovė
Gamintojas		Logo
Modelis		A B C 1 2 3
Didžiausias efektyvumas		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojama energija (kWh/ciklas) <i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i> Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X,YZ
Plovimo kokybės klasė A: efektyviausia G: mažiau efektyvi	A B C D E F G	
Džiovinimo kokybės klasė A: efektyviausia G: mažiau efektyvi	A B C D E F G	
Talpa standartiniais serviruotės komplektais Suvartojamas vanduo (litrai/ciklas)	YZ YX	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	XY	
Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose Lietuvos standartas LST EN 50242 Buitinių indaplovių suvartojamos energijos ženklinimo direktyva 97/17/EB		

— I
— II

— III

— IV

— V

— VI

— VII

— VIII

— IX

— X

II. PASTABOS APIE SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĘ

2. Etiketėje turi būti ši informacija:

I. Indaplovės teikėjo pavadinimas ar prekės ženklas.

II. Teikiamam modeliui vienareikšmiškai atpažinti skirta informacija.

III. Prietaiso energijos vartojimo efektyvumo klasė, nustatoma pagal Reglamento 4 priedą. Klasės raidę reikia išspausdinti atitinkamos strėlės lygyje.

IV. Jeigu prietaisui, remiantis Tarybos 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, suteikiama teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šioje indaplovės etiketės vietoje šis ženklas gali būti pridedamas. Tai nepažeidžia jokių Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklinimo reikalavimų.

V. Per vieną visą ciklą suvartojamas energijos kiekis (kWh/ciklas), taikant standartinę plovimo programą.

VI. Plovimo kokybės klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priede.

VII. Džiovinimo kokybės klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priede.

VIII. Indaplovės talpa.

IX. Vandens suvartojimas (litrais) per visą standartinės plovimo programos ciklą.

X. Standartinės indų plovimo programos keliamo triukšmo dydis, jei tai reikia nurodyti pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus.

PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

III. SPAUSDINIMAS

3. Etiketės pavidalas apibrėžiamas taip:

	5 mm	73 mm	65	33 mm	5 mm
41 mm		Energija		Indaplovė	
		Gamintojas		Logo	
		Modelis		ABC	
				123	
90 mm		Didžiausias efektyvumas			
					
					
					
					
					
					
					
		Mažiausias efektyvumas			
31 mm		Suvartojama energija (kWh/ciklas) <i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i>		X,YZ	
		Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas			
15 mm		Plovimo kokybės klasė		A B C D E F G	
		A: efektyviausia G: mažiau efektyvi			
15 mm		Džiovinimo kokybės klasė		A B C D E F G	
		A: efektyviausia G: mažiau efektyvi			
15 mm		Talpa standartiniais serviruotės komplektais		YZ	
		Suvartojamas vanduo (litrai/ciklas)		YX	
		Triukšmas		XY	
		(dB(A) apie 1 pW)			
46 mm		Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose			
		Lietuvos standartas LST EN 50242 Buitinių indaplovių suvartojamos energijos ženklavimo direktyva 97/17/EB			

CPGJ (angl. CMYB) – žalsvai mėlyna (ciano), raudonai purpurinė, geltona, juoda. Pvz., 07X0 yra: 0% žalsvai mėlynos (ciano), 70% purpurinės, 100% geltonos, 0% juodos.

Strėlių spalvos:

- A: X0X0;
- B: 70X0;
- C: 30X0;
- D: 00X0;
- E: 03X0;
- F: 07X0;
- G: 0XX0.

Išorinių linijų spalva: X070.

Visas tekstas pateikiamas juodos spalvos, o jo fonas – baltas.

VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

Vardinių duomenų lentelėje informacija gali būti pateikta daugeliui modelių, kuriuos teikia tas pats teikėjas, bendros lentelės forma. Tuo atveju papildoma vardinių duomenų informacija pateikiama tiksliai nurodyta seka arba panašiu į prietaiso aprašą būdu:

1. Indaplovės teikėjo prekės ženklas.
2. Teikiamam modeliui atpažinti skirta informacija.
3. Modelio energijos vartojimo efektyvumo klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priede. Išreiškiama taip: „Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas). Jeigu ši informacija pateikiama lentelėje, ji gali būti išreikšta taikant kitas priemones, bet su sąlyga, kad būtų aišku, jog skalė apima nuo A (didžiausio efektyvumo) iki G (mažiausio efektyvumo) klases“.
4. Jeigu informacija pateikiama lentelėje ir kai kurioms lentelėje išvardytoms indaplovėms, remiantis 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, buvo suteikta teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šis ženklas taip pat gali būti pridedamas. Šiuo atveju eilutės antraštėje nurodoma „ES aplinkosaugos ženklas“, o įrašė – aplinkosaugos ženklo (gėlės) kopija. Ši nuostata nepažeidžia Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklavimo tvarkos reikalavimų.
5. Teikėjo suteiktas „standartinės“ programos, kurios duomenys pateikiami etiketėje ir vardinių duomenų lentelėje, pavadinimas, kodas arba nuoroda.
6. Per vieną standartinės indų plovimo programos ciklą, taikant Reglamente nurodytame standarte pateiktą bandymų metodą, rastas suvartojamos energijos kiekis (kWh/ciklas), nurodomas taip: „Suvartojamas energijos kiekis, rastas bandant visą standartinės programos ciklą ir naudojant šaltą vandenį (XYZ kWh/ciklas). Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas“.
7. Plovimo kokybės klasė, kaip nurodyta Reglamento 4 priede. Išreikšta taip: „Plovimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi)“. Gali būti išreikšta kitomis priemonėmis, tačiau turi būti aišku, kad kokybės skalė apima nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi) klases.
8. Džiovinimo kokybės klasė, kaip nurodyta Reglamento 4 priede. Išreikšta taip: „Džiovinimo kokybės klasė... skalėje nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi)“. Gali būti išreiškiama kitomis priemonėmis, tačiau turi būti aišku, kad kokybės skalė apima yra nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi) klases.
9. Indaplovės talpa išreikšta standartiniais serviruotės komplektais, apibrėžtais Reglamento 1 priedo VIII pastaboje.
10. Per visą standartinės indų plovimo programos ciklą suvartotas vandens kiekis (litrais), kaip apibrėžta Reglamento 1 priedo IX pastaboje.
11. Standartinės programos trukmė.
12. Teikėjai 5–11 punktuose nurodytus duomenis gali pateikti ir kitoms indų plovimo ir džiovinimo programoms.
13. Vidutinis suvartojamas energijos ir vandens kiekis per metus randamas remiantis 6 punkto (energija) ir 10 punkto (vanduo) 220 ciklų kiekiais. Tai išreiškiama taip: „Skaičiuotinis suvartojamas energijos kiekis per metus (220 plovimo ciklų)“.
14. Standartinės indų plovimo programos keliamo triukšmo dydis, jei tai reikia nurodyti pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus.

Jei spalvota ar nespalsvota etiketės kopija pateikiama vardinių duomenų lentelėje, tai pakanka pateikti tik etiketę papildančią informaciją.

PASTABA. Lygiavertiniai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

UŽSAKYMAS PAŠTU AR NAUDOJANT KITAS RYŠIO PRIEMONES

Užsakymų paštu kataloguose ar kitas ryšio priemonės naudojančiai prekybai skirtuose spaudiniuose (pranešimuose) turi būti ši informacija, kuri pateikiama taip:

1. Energijos vartojimo efektyvumo klasė (pagal Reglamento 2 priedo 3 punkto reikalavimus).
2. Standartinės indų plovimo programos pavadinimas (pagal Reglamento 2 priedo 5 punkto reikalavimus).
3. Suvartojamas energijos kiekis (pagal Reglamento 2 priedo 6 punkto reikalavimus).
4. Plovimo kokybės klasė (pagal Reglamento 2 priedo 7 punkto reikalavimus).
5. Džiovinimo kokybės klasė (pagal Reglamento 2 priedo 8 punkto reikalavimus).
6. Talpa (pagal Reglamento 1 priedo VII pastabą).
7. Suvartojamas vandens kiekis (pagal Reglamento 2 priedo 10 punkto reikalavimus).
8. Skaičiuotinis per metus (220 ciklų) suvartojamos energijos ir vandens kiekis (pagal Reglamento 2 priedo 13 punkto reikalavimus).
9. Jei reikia nurodyti, keliamo triukšmo lygis (pagal Reglamento 2 priedo 14 punkto reikalavimus).

Jei kataloge pateikiama dar kita gaminio vardinių duomenų lentelėje nurodyta informacija, ji turi būti Reglamento 2 priede nustatytos formos ir į anksčiau pateiktą sąrašą turi būti įtraukiama laikantis vardinių duomenų lentelei taikomos tvarkos.

PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO KLASĖ

1. Prietaiso energijos vartojimo efektyvumo klasė nustatoma taip:

Apskaičiuojama suvartojamos energijos atskaita:

$$C_R = 1,35 + 0,025 \times S, \text{ kai } S \geq 10;$$

$$C_R = 0,45 + 0,09 \times S, \text{ kai } S \leq 9.$$

Čia S yra indaplovės talpa standartiniais serviruotės komplektais (Reglamento 1 priedas, VIII pastaba).

Nustatomas energijos vartojimo efektyvumo indeksas E_I :

$$E_I = \frac{C}{C_R}.$$

Čia C – prietaiso suvartojamas energijos kiekis (Reglamento 1 priedas, V pastaba).

Buitinių indaplovių energijos vartojimo efektyvumo klasė nustatoma pagal šią lentelę.

1 lentelė

Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Energijos vartojimo efektyvumo indeksas E_I
A	$E_I < 0,64$
B	$0,64 \leq E_I < 0,76$
C	$0,76 \leq E_I < 0,88$
D	$0,88 \leq E_I < 1,00$
E	$1,00 \leq E_I < 1,12$
F	$1,12 \leq E_I < 1,24$
G	$E_I \geq 1,24$

2. Buitinių indaplovių plovimo kokybės klasė nustatoma pagal šią lentelę.

2 lentelė

Plovimo kokybės klasė	Plovimo kokybės indeksas P_C , randamas naudojant standartinę indų plovimo programą
A	$P_C > 1,12$
B	$1,12 \geq P_C > 1,00$
C	$1,00 \geq P_C > 0,88$
D	$0,88 \geq P_C > 0,76$
E	$0,76 \geq P_C > 0,64$
F	$0,64 \geq P_C > 0,52$
G	$0,52 \geq P_C$

3. Indaplovės indų džiovinimo kokybės klasė nustatoma pagal šią lentelę.

3 lentelė

Džiovinimo kokybės klasė	Džiovinimo kokybės indeksas P_D
A	$P_D > 1,08$
B	$1,08 \geq P_D > 0,93$
C	$0,93 \geq P_D > 0,78$
D	$0,78 \geq P_D > 0,63$
E	$0,63 \geq P_D > 0,48$
F	$0,48 \geq P_D > 0,33$
G	$0,33 \geq P_D$

ETIKETĖSE IR VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖSE VARTOJAMŲ TERMINŲ VERTIMAS

Greta anksčiau pateiktų lietuviškų terminų pateikiami lygiaverčiai angliški terminai:

PASTABA			Lietuviški	Angliški
Etiketė	Vardinių duomenų lentelė	Užsakymas paštu		
REGLAMENTO PRIEDAI				
1	2	3		
☒			Energija	Energy
☒			Indaplovė	Dishwasher
I	1		Gamintojas	Manufacturer
II	2		Modelis	Model
☒			Didžiausias efektyvumas	More efficient
☒			Mažiausias efektyvumas	Less efficient
	3	1	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energy efficiency class.... on a scale A (more efficient) to G (less efficient)
V			Suvartojama energija	Energy consumption
V			(kWh/ciklas)	kWh/cycle
	5	2	Suvartojamos energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used
☒			(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)	(Based on test results for manufacturer's standard cycle, using cold fill)
☒			Tikrasis suvartojamas kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Actual consumption will depend on how the appliance is used
VI			Plovimo kokybės klasė: A (efektyviausia), G (mažiau efektyvi)	Cleaning performance A: higher G: lower
	7	4	Plovimo kokybės klasė skalėje nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi)	Cleaning performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)
VII			Džiovinimo kokybės klasė: A (efektyviausia), G (mažiau efektyvi)	Drying performance A: higher G: lower
	8	5	Džiovinimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi)	Drying performance class ... on a scale of: A (higher) to G (lower)
VIII	9	6	Talpa standartiniais serviruotės komplektais	Standard place settings
IX	10	7	Suvartojamas vanduo (litrai/ciklas)	Water consumption l/cycle
	11		Programos trukmė	Programme time
	13	8	Skačiuotinis per metus (220 ciklu) suvartojamos energijos	Estimated annual consumption (220 cycles)

			kiekis	
X	10	9	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Noise (dB(A) re 1 pW)
☒			Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	Further information is contained in product brochures
☒			Lietuvos standartas LST EN 50242	Lithuanian standard LST EN 50242
☒			Buitinių indaplovių suvarojamos energijos ženklavimo direktyva 97/17/EB	Dishwasher Label Directive 97/17/EC

BITINIŲ KOMBINUOTŲJŲ SKALBIMO MAŠINŲ SU DŽIOVINTUVAIS SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO TECHNINIS REGLAMENTAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šis Techninis reglamentas (toliau – Reglamentas) taikomas į elektros tinklą jungiamoms buitiniams kombinuotosioms skalbimo mašinoms su džiovintuvais net ir tada, kai jos parduodamos naudoti ne buityje.

Reglamento nuostatos netaikomos kitus energijos išteklius vartojančioms kombinuotosioms skalbimo mašinoms su džiovintuvais.

2. Reglamentas parengtas vadovaujantis Europos Bendrijos Tarybos 96/60/EB buitinių kombinuotųjų elektrinių skalbimo mašinų su džiovintuvais suvartojamos energijos ženklinimo vykdomąją direktyva, kuri vykdo 92/75/EEB direktyvą „Dėl buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo parodymo ženklinant gaminį bei apie jį pateikiant standartinę informaciją“.

3. Reglamentas privalomas visiems teikėjams ar jų Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtiems juridiniams asmenims, kurie yra įgaliojami atstovai ar platintojai, teikiantys buitines kombinuotąsias skalbimo mašinas su džiovintuvais į Lietuvos Respublikos rinką.

4. Reglamento tikslas – kuo išsamiau ir standartizuotu būdu informuoti visuomenę apie buitinių skalbimo mašinų suvartojamą elektros energiją. Nors geresnės kokybės skalbimui dažnai reikia daugiau vandens ir elektros energijos, tiksli ir svarbi informacija visuomenę gali paskatinti pasirinkti tas skalbimo mašinas, kurios racionaliau vartoja energiją ir vandenį, o gamintojus – imtis veiksmų, kad elektrinės skalbimo mašinos vartotų mažiau energijos ir vandens.

5. Reglamente nurodyti duomenys turi būti nustatomi taikant Lietuvos standarte LST EN 50229, kuris yra perimtas Europos standartas, pateiktus metodus.

6. Jeigu pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus reikia pateikti skalbimo mašinų skleidžiamo triukšmo duomenis, juos galima įrašyti į etiketę pagal Reglamento 1 priedo nuorodas.

7. Reglamente vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip nurodyta Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente.

II. ŽENKLINIMO REIKALAVIMAI

8. Techniniai dokumentai, nurodyti Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente, turi apimti:

8.1. prietaisui vienareikšmiškai atpažinti pakankamą bendrą aprašymą, nurodant teikėjo pavadinimą ir adresą;

8.2. informaciją ir reikiamus brėžinius apie pagrindines modelio projekto charakteristikas ir ypač apie tuos dalykus, kurie pastebimai daro įtaką suvartojamos energijos kiekiui;

8.3. ataskaitas apie atitinkamus matavimų bandymus, atliktus pagal Reglamente nurodyto standarto reikalavimus;

8.4. naudojimo instrukcijas.

9. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklinimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodyta suvartojamos energijos ženklinimo etiketę pateikta Reglamento 1 priede. Etiketę turi būti tvirtinama aiškiai matomoje skalbimo ir džiovintuvų mašinos išorės vietoje.

10. Buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių suvartojimo ženklavimo ir standartinės informacijos apie šiuos prietaisus pateikimo techniniame reglamente nurodytos vardinių duomenų lentelės turinys ir formatas pateikti Reglamento 2 priede.

11. Teikiant pasiūlymą kombinuotąją skalbimo mašiną su džiovintuvu parduoti, išnuomoti arba išnuomoti su teise vėliau išpirkti (pavyzdžiui, spausdinant užsakymų paštu katalogą), kada nesitikima, kad galimam pirkėjui (klientui) gaminyje bus demonstruojamas, šiame leidinyje ar kitas ryšio priemonės naudojančios prekybos pranešime turi būti visa Reglamento 3 priede nurodyta informacija.

12. Etiketėje ir vardinių duomenų lentelėse nurodytos kombinuotosios skalbimo mašinos su džiovintuvu energijos vartojimo efektyvumo ir skalbimo kokybės klasės pateikiamos tokios, kaip tai apibrėžta Reglamento 4 priede.

13. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos (rinkos priežiūros institucija) ir Valstybinė energetikos inspekcija prie Ūkio ministerijos (valstybinės priežiūros institucija) pagal joms priskirtas funkcijas imasi visų būtinų priežiūros priemonių, kad į rinką būtų pateikiamos tik tos kombinuotosios skalbimo mašinos su džiovintuvais, kurios atitinka Reglamento ženklavimo reikalavimus.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14. Jeigu nėra priešingų įrodymų, turi būti pripažįstama, kad kombinuotųjų skalbimo mašinų su džiovintuvais suvartojamos energijos ženklavimo etiketės ir vardinių duomenų lentelės atitinka Reglamento nuostatas.

15. Jeigu yra pagrindo abejoti ženklavimo atitiktimi, Lietuvos Respublikos rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos gali paprašyti teikėjų pateikti įrodymus apie etiketėse ir vardinių duomenų lentelėse pateiktos informacijos tikslumą.

16. Atitikties įvertinimo procedūras pagal Reglamento nuostatas atlieka tos Ūkio ministerijos ar jos įgaliotos institucijos paskirtos ir paskelbtosios (notifikuotos) įstaigos, kurios atitinka Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklės, patvirtintas ūkio ministro 1999 m. birželio 30 d. įsakymu Nr. 236 „Dėl Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [62-2058](#)).

17. Ūkio ministerija ar jos įgaliota institucija turi rengti ir teikti Europos Komisijos sudarytam komitetui pastabas bei pasiūlymus dėl nurodytų ženklavimo reikalavimų vykdymo ir skelbti leidinyje „Valstybės žinios“ tuos energijos bei kitų išteklių suvartojimo ženklavimo reikalavimus, kurie skelbiami ES žurnale *Official Journal of the European Communities*.

18. Asmenys, pažeidžiantys Reglamento reikalavimus, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĖ

I. ETIKETĖS PAVIDALAS

1. Etiketėje turi būti rašoma lietuviškai. Joje turi būti pateiktos šios iliustracijos:

Energija

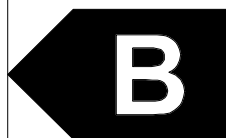
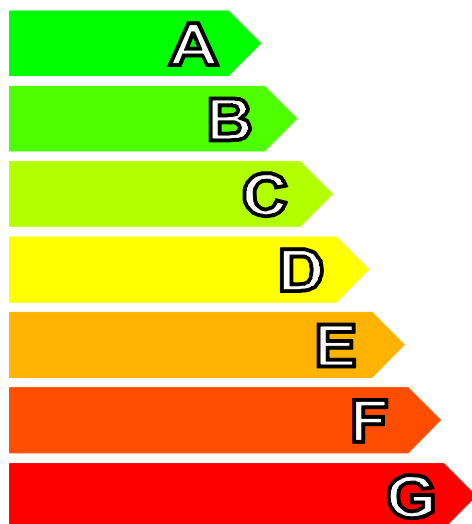
Skalbimo mašina
su džiovintuvu

Gamintojas

Modelis

Logo
A B C
1 2 3

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojama energija (kWh)

(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus
60°C programoje skalbiamu kiekiu)

X,YZ

Tik skalbiant (kWh)

Tikrasis energijos suvartojimas priklausys
nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas

X,YZ

Skalbimo kokybės klasė

A: efektyviausia G: mažiau efektyvi
Sukimosi greitis (sūkliai per min.)

A B **C** D E F G

1100

Talpa

(medvilnė) (kg)

Skalbiant

Džiovinant

y,z

y,z

Suvartojamas vanduo (litrai)

yx

Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

Skalbiant

Gręžiant

Džiovinant

xyz

xyz

xyz

Daugiau informacijos pateikiama
gaminio aprašuose

Lietuvos standartas LST EN 50229
Buitinių kombinuotųjų skalbimo mašinų su džiovintuvais
suvartojamos energijos ženklinimo direktyva 96/60/EB



— I
— II

— III

— IV

— V

— VI

— VII

— VIII

— IX

— X

— XI

— XII

II. PASTABOS APIE SUVARTOJAMOS ENERGIJOS ŽENKLINIMO ETIKETĘ

2. Etiketėje turi būti ši informacija:

I. Kombinuotosios skalbimo mašinos su džiovintuvu teikėjo pavadinimas ar prekės ženklas.

II. Teikiamam modeliui vienareikšmiškai atpažinti skirta informacija.

III. Prietaiso energijos vartojimo efektyvumo klasė, nustatoma pagal Reglamento 4 priedą. Klasės raidę reikia išspausdinti atitinkamos strėlės lygyje.

IV. Jeigu prietaisui, remiantis Tarybos 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, buvo suteikta teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šioje etiketės vietoje šis ženklas gali būti pridodamas. Tai nepažeidžia jokių Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklinimo reikalavimų.

V. Per vieną visą ciklą (skalbimas, gręžimas ir džiovinimas) suvartojamas energijos kiekis (kWh), taikant „60°C medvilnės“ skalbimo ir „medvilnės džiovinimo“ programas.

VI. Per vieną skalbimo ciklą (skalbimas ir gręžimas) suvartojamas energijos kiekis (kWh), taikant „60°C medvilnės“ (be džiovinimo) programą.

VII. Skalbimo kokybės klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priede.

VIII. Didžiausias sukimosi greitis (sūkiais per min.), nustatytas „60°C medvilnės“ skalbimo programoje.

IX. Kombinuotosios skalbimo mašinos talpa (kg) per „60°C medvilnės“ skalbimo (be džiovinimo) programą.

X. Kombinuotosios skalbimo mašinos talpa (kg) per „medvilnės džiovinimo“ programą.

XI. Bendras vandens suvartojimas (litrai) per vieną viso ciklo (skalbimas, gręžimas ir džiovinimas) programą, taikant „60°C medvilnės“ skalbimo ir „medvilnės džiovinimo“ programas.

XII. Standartinio medvilnės skalbimo, gręžimo ir džiovinimo ciklo programų keliamo triukšmo dydžiai, jei tai reikia nurodyti pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus.

PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

III. SPAUSDINIMAS

3. Etiketės pavidalas apibrėžiamas taip:

	5 mm	73 mm	33 mm	5 mm
41 mm	Energija		Skalbimo mašina su džiovintuvu	
	Gamintojas Modelis		Logo ABC 1 2 3	
90 mm	Didžiausias efektyvumas		 	
				
				
				
				
				
				
36 mm	Mažiausias efektyvumas		X,YZ	
	Suvartojama energija (kWh) <i>(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)</i>		X,YZ	
	Tik skalbiant (kWh) Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X,YZ	
18 mm	Skalbimo kokybės klasė A: efektyviausia G: mažiau efektyvi Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		A B C D E F G 1100	
16 mm	Talpa (medvilnė) (kg)	Skalbiant Džiovinant	y,z y,z	
7 mm	Suvartojamas vanduo (litrai)		yx	
51 mm	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant Gręžiant Džiovinant	xyz xyz xyz	
	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose			
	Lietuvos standartas LST EN 50229 Buitinių kombinuotųjų skalbimo mašinų su džiovintuvais suvartojamos energijos ženklinimo direktyva 96/60/EB			

IV. NAUDOJAMOS SPALVOS

CPGJ (angl. CMYB) – žalsvai mėlyna (ciano), raudonai purpurinė, geltona, juoda. Pvz., 07X0 yra: 0% žalsvai mėlynos (ciano), 70% purpurinės, 100% geltonos, 0% juodos.

Strėlių spalvos:

- A: X0X0;
- B: 70X0;
- C: 30X0;
- D: 00X0;
- E: 03X0;
- F: 07X0;
- G: 0XX0.

Išorinių linijų spalva: X070.

Visas tekstas pateikiamas juodos spalvos, o jo fonas – baltas.

VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

Vardinių duomenų lentelėje informacija gali būti pateikta daugeliui modelių, kuriuos teikia tas pats teikėjas, bendros lentelės forma. Tuo atveju papildoma vardinių duomenų informacija pateikiama tiksliai nurodyta seka arba panašiu į prietaiso aprašą būdu:

1. Kombinuotosios skalbimo mašinos su džiovintuvu teikėjo prekės ženklas.
2. Teikiamam modeliui vienareikšmiškai atpažinti skirta informacija.
3. Modelio energijos vartojimo efektyvumo klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priede. Išreiškiama taip: „Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)“. Jeigu ši informacija pateikiama lentelėje, ji gali būti išreikšta taikant kitas priemonės, bet su sąlyga, kad būtų aišku, jog skalė apima nuo A (didžiausio efektyvumo) iki G (mažiausio efektyvumo) klases.
4. Jeigu informacija pateikiama lentelėje ir kai kurioms lentelėje išvardytoms kombinuotosioms skalbimo mašinoms, remiantis 880/92/EEB reglamentą atitinkančių dokumentų nuostatomis, buvo suteikta teisė turėti „ES aplinkosaugos ženklą“, šis ženklas taip pat gali būti pridodamas. Šiuo atveju eilutės antraštėje nurodoma „ES aplinkosaugos ženklas“, o įrašė – aplinkosaugos ženklo (gėlės) kopija. Ši nuostata nepažeidžia Europos Sąjungos aplinkosaugos ženklinimo tvarkos reikalavimų.
5. Per vieną visą ciklą (skalbimas, gręžimas ir džiovinimas), kaip nurodyta Reglamento 1 priedo V pastaboje, suvartojamas energijos kiekis (kWh).
6. Per vieną ne visą ciklą (tik skalbimas ir gręžimas), kaip nurodyta Reglamento 1 priedo VI pastaboje, suvartojamas energijos kiekis (kWh).
7. Skalavimo kokybės klasė, kaip apibrėžta Reglamento 4 priede. Išreiškiama taip: „Skalavimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi)“. Gali būti išreiškiama kitomis priemonėmis, bet su sąlyga, kad būtų aišku, jog skalės ribos yra nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi) klases.
8. Vandens pašalinimo efektyvumas „60°C medvilnės“ skalavimo programoje, taikant Reglamente nurodytame standarte pateiktą bandymo metodą. Išreiškiama taip: „Po gręžimo likęs vanduo: % (nuo sausų skalbinių svorio)“.
9. Didžiausias sukimosi greitis, kaip apibrėžta Reglamento 1 priedo VIII pastaboje.
10. Per „60°C medvilnės“ skalavimo programą pasiekta prietaiso talpa, kaip apibrėžta Reglamento 1 priedo IX pastaboje.
11. Per „medvilnės džiovinimo“ programą pasiekta prietaiso talpa, kaip apibrėžta Reglamento 1 priedo X pastaboje.
12. Per visą ciklą (skalbimas, gręžimas ir džiovinimas) suvartoto vandens kiekis (litrai), kaip apibrėžta Reglamento 1 priedo XI pastaboje.
13. Per ne visą „60°C medvilnės“ skalavimo programą (tik skalavimo ir gręžimo ciklai) suvartoto vandens kiekis (litrai).
14. Skalavimo ir džiovinimo trukmė. Viso darbo ciklo trukmė, taikant „60°C medvilnės“ skalavimo ir „medvilnės džiovinimo“ programas.
15. Teikėjai 6–12 punktuose nurodytą informaciją gali pateikti ir kitiems skalavimo ir džiovinimo ciklams.
16. Vidutinis suvartojamas energijos ir vandens kiekis per metus, randamas remiantis 5 punkto (energija) ir 12 punkto (vanduo) 200 ciklų kiekiais. Tai išreiškiama taip: „Skačiuotinis energijos suvartojimas per metus (200 skalavimo su džiovinimu ciklų) keturių asmenų šeimai“.
17. Vidutiniai suvartojamų energijos ir vandens kiekiai per metus, randami remiantis 6 punkto (energija) ir 13 punkto (vanduo) 200 ciklų kiekiais. Tai išreiškiama taip: „Skačiuotinis energijos suvartojimas per metus (200 skalavimo be džiovinimo ciklų) keturių asmenų šeimai“.

18. Standartinių „60°C medvilnės“ skalbimo ir „medvilnės džiovinimo“ programų keliamų triukšmų dydžiai, jei tai reikia nurodyti pagal Lietuvos Respublikos teisės aktų, parengtų vadovaujantis 86/594/EEB direktyva, reikalavimus.

Jei spalvota ar nespalsvota etiketės kopija pateikiama vardinių duomenų lentelėje, tai joje pakanka pateikti tik etiketę papildančią informaciją.

PASTABA. Lygiaverčiai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

UŽSAKYMAS PAŠTU AR NAUDOJANT KITAS RYŠIO PRIEMONES

Užsakymų paštu kataloguose ar kitas ryšio priemonės naudojančiai prekybai skirtuose spaudiniuose (pranešimuose) turi būti ši informacija, kuri pateikiama taip:

1. Energijos vartojimo efektyvumo klasė (pagal Reglamento 2 priedo 3 punkto reikalavimus).
2. Skalbiant, gręžiant ir džiovinant suvartojamas energijos kiekis (pagal Reglamento 2 priedo 5 punkto reikalavimus).
3. Tik skalbiant ir gręžiant suvartojamas energijos kiekis (pagal Reglamento 2 priedo 6 punkto reikalavimus).
4. Skalavimo kokybės klasė (pagal Reglamento 2 priedo 7 punkto reikalavimus).
5. Vandens pašalinimo efektyvumo klasė (pagal Reglamento 2 priedo 8 punkto reikalavimus).
6. Didžiausias sukimosi greitis (pagal Reglamento 2 priedo 9 punkto reikalavimus).
7. Talpa skalbiant (pagal Reglamento 2 priedo 10 punkto reikalavimus).
8. Talpa džiovinant (pagal Reglamento 2 priedo 11 punkto reikalavimus).
9. Suvartojamo vandens kiekis skalbiant, gręžiant ir džiovinant (pagal Reglamento 2 priedo 12 punkto reikalavimus).
10. Suvartojamo vandens kiekis tik skalbiant ir gręžiant (pagal Reglamento 2 priedo 13 punkto reikalavimus).
11. Skaičiuotinis 200 ciklų suvartojamos energijos visada džiovinant kiekis per metus keturių asmenų šeimai (pagal Reglamento 2 priedo 16 punkto reikalavimus).
12. Skaičiuotinis 200 ciklų suvartojamos energijos visada nedžiovinant kiekis per metus keturių asmenų šeimai (pagal Reglamento 2 priedo 17 punkto reikalavimus).
13. Jei reikia pateikti, triukšmo dydžiai (pagal Reglamento 2 priedo 18 punkto reikalavimus).

Jei kataloge pateikiama dar kita gaminio vardinių duomenų lentelėje nurodyta informacija, ji turi būti Reglamento 2 priede nustatytos formos ir į anksčiau esantį sąrašą turi būti įtraukiama laikantis vardinių duomenų lentelei taikomos tvarkos.

PASTABA. Lygiavertiniai terminai anglų kalba yra Reglamento 5 priede.

ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO KLASĖ

1. Buitinių kombinuotųjų skalbimo mašinų su džiovintuvais energijos vartojimo efektyvumo klasė nustatoma pagal šią lentelę:

1 lentelė

Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Per visą ciklą (skalbimo, gręžimo ir džiovinimo programos) suvartojamos energijos kiekis „C“, išreikštas kWh/kg skalbinių, randamas taikant „60°C medvilnės“ skalbimo ir „medvilnės džiovinimo“ programas
A	$C \leq 0,68$
B	$0,68 < C \leq 0,81$
C	$0,81 < C \leq 0,93$
D	$0,93 < C \leq 1,05$
E	$1,05 < C \leq 1,17$
F	$1,17 < C \leq 1,29$
G	$1,29 < C$

2. Buitinių kombinuotųjų skalbimo mašinų su džiovintuvais charakteristikos nustatomos pagal šią lentelę:

2 lentelė

Skalbimo kokybės klasė	Reglamente nurodytame standarte apibrėžtas skalbimo kokybės indeksas P , randamas atliekant „60°C medvilnės“ skalbimo programą
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$

ETIKETĖSE IR VARDINIŲ DUOMENŲ LENTELĖSE VARTOJAMŲ TERMINŲ VERTIMAS

Greta anksčiau pateiktų lietuviškų terminų pateikiami lygiaverčiai angliški terminai:

PASTABA			Lietuviški	Angliški
Etiketė	Vardinių duomenų lentelė	Užsakymas paštu		
REGLAMENTO PRIEDAI				
1	2	3		
☒			Energija	Energy
☒			Kombinuotoji skalbimo mašina su džiovintuvu	Washer-drier
I	1		Gamintojas	Manufacturer
II	2		Modelis	Model
☒			Didžiausias efektyvumas	More efficient
☒			Mažiausias efektyvumas	Less efficient
	3	1	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energy efficiency class.... on a scale A (more efficient) a G (less efficient)
V			Suvartojama energija	Energy consumption
V			(kWh)	kWh
	5	2	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energy consumption for washing, spinning and drying
☒			(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)	(To wash and dry a full capacity wash load at 60°C)
VI			Tik skalbiant (kWh)	Washing (only) kWh
	6	3	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant	Energy consumption for washing and spinning only
☒			Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Actual consumption will depend on how the appliance is used
VII			Skalbimo kokybės klasė: A (efektyviausia), G (mažiau efektyvi)	Washing performance A (higher) G (lower)
	7	4	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (efektyviausia) iki G (mažiau efektyvi)	Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)
	8	5	Vanduo, likęs po gręžimo: % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	Water remaining after spin % (as a proportion of dry weight of wash)
VIII	9	6	Sukimosi greitis (sūčiai per min.)	Spin speed (rpm)
IX/X	10/11	7/8	Talpa (medvilnė) ... (kg)	Capacity (cotton) ... kg
X	11	7	Skalbiant	Washing
IX	11	8	Džiovinant	Drying
IX			Suvartojamas vanduo (bendras) (litrai)	Water consumption (total)
	12	9	Suvartojamo vandens skalbiant,	Water consumption for

			gręžiant ir džiovinant kiekiai	washing, spinning and drying
	13	10	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai	Water consumption for washing and spinning only
	14		Skalbimo ir džiovinimo trukmė	Washing and drying Time
	16	11	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)	Estimated annual consumption for a four-person household, always using the drier (200 cycles)
	17	12	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų)	Estimated annual consumption for a four-person household, always using the drier (200 cycles)
XII	18	13	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Noise (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Skalbiant	Washing
☒	18	13	Gręžiant	Spinning
☒	18	13	Džiovinant	Drying
			Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	Further information is contained in product brochures
☒			Lietuvos standartas LST EN 50229	Lithuanian Standard LST EN 502296
☒			Buitinių kombinuotųjų skalbimo mašinų su džiovintuvais suvartojamos energijos ženklavimo direktyva 96/60/EB	Washer-drier label Directive 96/60/EC

ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO REIKALAVIMŲ, TAIKOMŲ BUITINIAMS ELEKTRINIAMS ŠALDYTUVAMS, ŠALDIKLIAMS IR JŲ DERINIAMS, TECHNINIS REGLAMENTAS

1. Šis Techninis reglamentas (toliau – Reglamentas) taikomas naujiems į elektros tinklą jungiamiems buitiniams šaldytuvams, šaldyto maisto laikymo kameroms, maisto šaldikliams ir jų deriniams, kurie, kaip apibrėžta Reglamento 1 priede, toliau vadinami šaldymo prietaisais.

2. Reglamentas netaikomas šaldymo prietaisams, kurie gali naudoti kitus energijos šaltinius, ypač akumulatorius, buitiniams šaldymo prietaisams, dirbantiems absorbciniu principu, šaldymo prietaisams, kurių gamyba yra vienetinė, bei komercinės paskirties šaldymo prietaisams.

3. Šaldymo prietaisų kategorijos nurodomos Reglamento 1 priede.

4. Reglamentas parengtas vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos 96/57/EB direktyva „Dėl energijos vartojimo efektyvumo reikalavimų, taikomų buitiniams elektriniams šaldytuvams, šaldikliams ir taip pat jų deriniams“, pritaikančia Europos Bendrijos sprendimus: 89/364/EEB dėl elektros energijos vartojimo efektyvumo didinimo, 93/465/EEB apie atitikties ženklo „CE“ taikymo taisykles ir techninės pažangos etapus ir jų trukmę ir 91/565/EEB, kuriuo įkuriamą Energijos vartojimo efektyvumą skatinanti programa (SAVE programa).

5. Reglamento tikslai:

5.1. sumažinti šaldymo prietaisų suvartojamos energijos kiekį, pamažu pereinant prie efektyvesnių prietaisų, galinčių taupyti suvartojamą energiją, mažinti CO₂ emisiją ir užtikrinti daugiau energijos taupymo būdų;

5.2. apriboti nenaudingų buitinių šaldytuvų ir šaldiklių prekybą;

5.3. mažinant energijos sunaudojimą, didinti aplinkos ir vartotojų apsaugą;

5.4. siekiant užtikrinti, kad Reglamentas būtų tinkamai įgyvendintas, garantuoti sąžiningas konkurencijos sąlygas teikėjams ir ginti vartotojų teises.

6. Reglamente nurodyti duomenys turi būti nustatomi taikant Lietuvos standarte LST EN 153, kuris yra perimtas CENELEC patvirtintas Europos standartas, pateiktus metodus.

7. Šaldymo prietaisai sudaro nemažą Lietuvos Respublikoje suvartojamos elektros energijos dalį. Įvairių modelių šaldytuvai ar šaldikliai vartoja labai skirtingą energijos kiekį. Siekiant mažinti ir suvienodinti jų vartojamą energiją, remiantis Europos Bendrijos 93/465/EEB sprendimu, Reglamente pateikiami rekomenduojami pirmojo etapo (Reglamento 1 priedas) didžiausi leistinieji šaldymo prietaisų suvartojamos elektros energijos kiekiai.

Pirmojo etapo trukmė nustatoma 4 metai.

8. Be Reglamento reikalavimų atitikimo, buitinių šaldymo prietaisų teikėjai ir jų atstovai bei platintojai turi privalomai vykdyti Buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ar jų derinių suvartojamos energijos ženklinimo techninio reglamento, parengto pagal 92/75/EEB ir 94/2/EB direktyvas, reikalavimus. Šis ženklinimas dėl tarpusavio konkurencijos skatins teikėjus siūlyti aukštesnio energijos vartojimo efektyvumo lygius, nei to reikalaujama Reglamente nurodomuose standartuose. Tačiau siekiant visapusiškos naudos ir realiai geresnio parduodamų elektrinių šaldymo prietaisų bendro vidutinio energijos vartojimo efektyvumo, bet kuriuo atveju kartu su kita informacija turi būti nurodomi šaldymo prietaisams taikomi standartai.

Praėjus 4 metams po Reglamento įsigaliojimo bus sprendžiama apie technines ir ekonomines buitiniuose šaldymo prietaisuose elektros energijos vartojimo efektyvumo didinimo antrojo etapo įvedimo galimybes.

9. Reglamentas privalomas visiems teikėjams ar jų Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtiems juridiniams asmenims, kurie yra įgaliojami atstovai ar platintojai, teikiantys buitinius šaldymo prietaisus į Lietuvos Respublikos rinką. Jie turi užtikrinti, kad kiekvienas šaldymo prietaisas, pateiktas į rinką, atitiktų Reglamento pirmojo etapo energijos vartojimo efektyvumo reikalavimus.

10. Siekiant užtikrinti laisvesnę šaldymo prietaisų, atitinkančių Reglamente nustatytus energijos vartojimo efektyvumo reikalavimus, apyvartą, šiuos prietaisus būtina ženklinti iš dviejų raidžių sudarytu ES atitikties ženklu „CE“, taikant Reglamente nurodytą atitikties tikrinimo procedūrą (Reglamento 1 priedas). Jeigu šaldymo prietaisams taikomi kiti reglamentai, taip pat nustatantys ženklinimą atitikties „CE“ ženklu, leidžiama pereinamuoju laikotarpiu jį taikyti, kartu šaldymo prietaiso dokumentuose, pranešimuose arba instrukcijose nurodant, pagal kokį reglamentą ar Europos Sąjungos direktyvą ženklas yra taikomas.

„CE“ ženklo forma pateikiama Reglamento 3 priede. „CE“ ženklas turi būti aiškiai matomas, įskaitomas ir neištrinamas. Be pačių šaldymo įtaisų, galima žymėti jų pakuotes.

11. Jei nėra priešingų įrodymų, laikoma, kad „CE“ atitikties ženklu paženklinti šaldymo prietaisai atitinka Reglamento reikalavimus. Negalima drausti ar trukdyti teikti į Lietuvos Respublikos rinką Reglamento nurodytu būdu paženklintus ir jiems keliamus kitų reglamentų reikalavimus atitinkančius šaldytuvus, šaldiklius ir jų derinius.

12. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija prie Ūkio ministerijos (rinkos priežiūros institucija) ir Valstybinė energetikos inspekcija prie Ūkio ministerijos (valstybinės priežiūros institucija) pagal joms priskirtas funkcijas imasi visų būtinų priemonių, kad į rinką būtų teikiami tik tie šaldymo prietaisai, kurie atitinka Reglamento energijos vartojimo efektyvumo reikalavimus. Minėtų šaldymo prietaisų suvartojamos elektros energijos kiekis turi būti mažesnis arba lygus didžiausiam leistinajam elektros energijos suvartojimo kiekiui, nustatytam šių prietaisų kategorijai ir apskaičiuotam Reglamento 1 priede nurodyta tvarka.

13. Jei šaldymo prietaisai netenkina Reglamento reikalavimų, Lietuvos Respublikos rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos turi imtis būtinų priemonių, draudžiančių teikti į rinką ir parduoti minėtus šaldymo prietaisus. Taikant draudimo priemones, pirmiausia reikia tiksliai informuoti šaldymo prietaisų teikėją, jo įgaliotąjį atstovą arba asmenį, atsakingą už šaldymo prietaisų teikimą į rinką, apie tokio draudimo priežastis.

Rinkos ir valstybinės priežiūros institucijos draudimo priemones pradeda taikyti praėjus 3 metams nuo Reglamento įsigaliojimo. Iki to laiko leidžiama teikti į rinką šaldymo prietaisus, atitinkančius tas pačias sąlygas, kurios buvo taikomos Lietuvoje Reglamento įsigaliojimo dieną.

14. Šaldymo prietaisų ir jų gamybos dokumentų atitikties įvertinimo procedūras pagal Reglamento nuostatas atlieka tos Ūkio ministerijos ar jos įgaliotos institucijos paskirtos ir paskelbtosios (notifikuotos) įstaigos, kurios atitinka Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisykles, patvirtintas ūkio ministro 1999 m. birželio 30 d. įsakymu Nr. 236 „Dėl Paskelbtųjų (notifikuotų) atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [62-2058](#)).

Atitikties įvertinimo procedūra (A modulis) pateikiama Reglamento 2 priede.

15. Ūkio ministerija ar jos įgaliota institucija turi informuoti Europos Komisiją apie draudimo priemones ir jų priėmimo priežastis, teikti pastabas ir pasiūlymus dėl nurodyto pirmojo etapo trukmės, derinti antrojo energijos vartojimo efektyvumo etapo įvedimo finansinius bei techninius sprendimus ir skelbti leidinyje „Valstybės žinios“ tuos energijos vartojimo efektyvumo reikalavimus, kurie skelbiami ES žurnale *Official Journal of the European Communities*.

16. Asmenys, pažeidžiantys Reglamento reikalavimus, atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

ŠALDYMO PRIETAISŲ DIDŽIAUSIO LEISTINOJO ELEKTROS ENERGIJOS SUVARTOJIMO SKAIČIAVIMO METODIKA IR ATITIKTIES PATIKRINIMO PROCEDŪRA

Šaldymo prietaiso suvartojamos elektros energijos kiekis, kuris gali būti išreikštas kWh per 24 h, yra kategorijos, kuriai priskiriamas prietaisas (pavyzdžiui, 1 žvaigždute pažymėtas šaldytuvas, skrynios tipo šaldiklis ir t. t.), jo talpos, projekcinio energijos vartojimo efektyvumo (izoliacijos storio, kompresoriaus efektyvumo ir t. t.) ir skirtumo tarp aplinkos temperatūros ir temperatūros prietaiso viduje funkcija. Todėl nustatant energijos vartojimo efektyvumo standartus, reikia numatyti pagrindinių vidinės kilmės veiksnių, turinčių įtaką suvartojamos energijos kiekiui (t. y. prietaiso kategorijai ir jo talpai), daromas paklaidas. Dėl šios priežasties didžiausias leistinasis šaldymo prietaiso suvartojamos elektros energijos kiekis nustatomas pagal tiesinę lygtį, kuri išreiškia prietaiso talpos funkciją, kiekvienai prietaiso kategorijai taikant skirtingas lygtis.

Apskaičiuojant didžiausią leistinąjį tam tikro šaldymo prietaiso suvartojamos elektros energijos kiekį, prietaisas visų pirma turi būti priskirtas atitinkamai šaldytuvų kategorijai:

Kategorija	Aprašymas
1	Šaldytuvas be žemos temperatūros skyriaus ⁽¹⁾
2	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys) su 5°C ir (arba) 12°C skyriumi
3	Šaldytuvas su žvaigždute nežymimu žemos temperatūros skyriumi
4	Šaldytuvas su žemos temperatūros skyriumi, pažymėtu žvaigždute (*)
5	Šaldytuvas su žemos temperatūros skyriumi, pažymėtu dviem žvaigždutėmis (**)
6	Šaldytuvas su žemos temperatūros skyriumi, pažymėtu trimis žvaigždutėmis (***)
7	Šaldytuvas ir šaldiklis su šaldiklio skyriumi (****)
8	Vertikalus maisto produktų šaldiklis
9	Skrynios tipo maisto produktų šaldiklis
10	Šaldytuvas ir šaldiklis su daugiau kaip dvejomis durimis arba kiti nepaminti prietaisai

⁽¹⁾ Bet koks šaldymo skyrius, kurio temperatūra yra -6°C arba žemesnė.

Kadangi šaldymo prietaisuose yra skirtingos kameros, kuriuose palaikoma skirtinga temperatūra (o tai daro labai didelę įtaką elektros energijos suvartojimui), praktiškai didžiausias leistinasis suvartojamos elektros energijos kiekis yra apibrėžiamas kaip koreguojamosios talpos funkcija, kuri yra skirtingų skyrių talpų svorinė suma.

Reglamente šaldymo prietaiso koreguojamoji talpa (V_{adj}) apibrėžiama kaip:

$$V_{adj} = S V_c \times W_c \times F_c \times C_c$$

Čia:

$$W_c = (25 - T_c) / 20,$$

T_c – kiekvieno skyriaus projekcinė temperatūra, išreikšta °C;

V_c – tam tikro prietaiso skyriaus naudingoji talpa;

F_C – faktorius, kurio skaitinė vertė skyriams, kuriuose nėra apledėjimo, yra 1,2, o visoms kitoms kameroms šio faktoriaus skaitinė vertė yra 1;

$C_C = 1$ šaldymo prietaisams, kurie priskiriami normalaus (N) ir pusiau šalto (SN) klimato klasėms;

$C_C = X_C$ šaldymo prietaisams, kurie priskiriami subtropinio (ST) klimato klasei;

$C_C = Y_C$ šaldymo prietaisams, kurie priskiriami tropinio klimato klasei (T).

Svoriniai koeficientai X_C ir Y_C skirtingiems šaldymo skyrių tipams yra šie:

Svorinių koeficientų X_C ir Y_C pagal šaldymo skyriaus temperatūrą lentelė

	X_C	Y_C
Rūšio tipo skyrius	1,25	1,35
Šviežio maisto skyrius	1,20	1,30
0°C skyrius	1,15	1,25
Žvaigždute nežymimas skyrius	1,15	1,25
Skyrius, pažymėtas 1 (*) žvaigždute	1,15	1,25
Skyrius, pažymėtas 2 (**) žvaigždutėmis	1,08	1,15
Skyriai, pažymėti 3 (***) ir 4 (****) žvaigždutėmis	1,05	1,10

Koreguojamoji ir naudingoji šaldymo prietaiso talpos išreiškiamos litrais.

Didžiausias leistinasis suvartojamas elektros energijos kiekis (E_{max} , išreiškiamas kWh per 24 h), skaičiuojamas apvalinant iki dviejų skaitmenų po kablelio tikslumu. Kiekvienos kategorijos šaldymo prietaiso koreguojamoji talpa V_{adj} nustatoma taikant šias lygtis:

Kategorija	Aprašymas	E_{max} (kWh/24 h)
1	Šaldytuvas be žemos temperatūros skyriaus	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
2	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys) su 5°C ir (arba) 12°C skyriumi	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
3	Šaldytuvas su žvaigždute nežymimu žemos temperatūros skyriumi	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
4	Šaldytuvas su žemos temperatūros skyriumi, pažymėtu žvaigždute (*)	$(0,557 \times V_{adj} + 166) / 365$
5	Šaldytuvas su žemos temperatūros skyriumi, pažymėtu dviem žvaigždutėmis (**)	$(0,402 \times V_{adj} + 219) / 365$
6	Šaldytuvas su žemos temperatūros skyriumi, pažymėtu trimis žvaigždutėmis (***)	$(0,573 \times V_{adj} + 206) / 365$
7	Šaldytuvas ar šaldiklis su šaldiklio skyriumi (****)	$(0,697 \times V_{adj} + 272) / 365$
8	Vertikalus maisto produktų šaldiklis	$(0,434 \times V_{adj} + 262) / 365$
9	Skrynios tipo maisto produktų šaldiklis	$(0,480 \times V_{adj} + 195) / 365$

Šaldytuvų ar šaldiklių su daugiau kaip dvejomis durelėmis bei kitų anksčiau nepaminėtų šaldymo prietaisų didžiausias leistinasis suvartojamas elektros energijos kiekis (E_{max}) nustatomas

pagal žvaigždute pažymėto šaldymo skyriaus, kurio temperatūra yra žemiausia, temperatūrą ir vardinius dydžius taip, kaip nurodyta žemiau:

Temperatūra šalčiausiame skyriuje	Kategorija	E_{max} (kWh/24 h)
$> -6^{\circ}\text{C}$	1, 2 ar 3	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
$\leq -6^{\circ}\text{C} (*)$	4	$(0,557 \times V_{adj} + 166) / 365$
$\leq -12^{\circ}\text{C} (**)$	5	$(0,402 \times V_{adj} + 219) / 365$
$\leq -18^{\circ}\text{C} (***)$	6	$(0,573 \times V_{adj} + 206) / 365$
$\leq -18^{\circ}\text{C} (****)$	7	$(0,697 \times V_{adj} + 272) / 365$

Bandymų, atliekamų patikrinti, ar buitinis prietaisas atitinka Reglamente nustatytus suvartojamos elektros energijos kiekio reikalavimus, procedūra

Jeigu patikrai pateikto šaldymo prietaiso suvartojamos elektros energijos kiekis yra mažesnis arba lygus E_{max} (šios kategorijos, kaip apibrėžta anksčiau, didžiausiam leistinajam suvartojamos elektros energijos kiekiui) plius 15 procentų, prietaisas sertifikuojamas, kaip atitinkantis Reglamente nustatytus elektros energijos suvartojimo reikalavimus. Jeigu prietaiso suvartojamos elektros energijos kiekis didesnis kaip E_{max} plius 15 procentų, turi būti matuojami kitų trijų prietaisų suvartojamos elektros energijos kiekiai. Jeigu šių trijų prietaisų suvartojamų elektros energijos kiekių vidurkis yra mažesnis arba lygus E_{max} plius 10 procentų, prietaisas sertifikuojamas kaip atitinkantis Reglamente nustatytus suvartojamos elektros energijos kiekio reikalavimus. Jeigu jų aritmetinis vidurkis yra didesnis kaip E_{max} plius 10 procentų, laikoma, kad prietaisas neatitinka Reglamento suvartojamos elektros energijos kiekio reikalavimų.

Apibrėžimai

Reglamento priede vartojami terminai atitinka Lietuvos standarte LST EN 153, kuris yra perimtas Europos standartas, pateiktus apibrėžimus.

ATITIKTIES ĮVERTINIMO PROCEDŪRA (A MODULIS)

1. Šiuo A moduliui apibrėžiama procedūra, kurios laikantis 2 punkte nustatytus įpareigojimus vykdantis teikėjas arba jo Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje įsteigtas juridinis asmuo, kuris yra įgaliotasis atstovas ar platintojas, užtikrina ir pareiškia, kad šaldymo prietaisas atitinka jam taikomus Reglamento reikalavimus. Teikėjas kiekvieną šaldymo prietaisą pažymi „CE“ ženklu ir parengia raštišką ES atitikties deklaraciją.

2. Šaldymo prietaisų teikėjas turi parengti toliau esančiame 3 punkte išvardytus techninius dokumentus ir jis arba jo įgaliotasis atstovas turi sudaryti galimybę rinkos ir valstybinės priežiūros institucijoms tikrinti šią dokumentaciją dar ne mažiau kaip 3 metus nuo paskutinio prietaiso pagaminimo.

Jeigu teikėjas nėra įsteigęs Europos Sąjungoje ar Lietuvos Respublikoje juridinio asmens, kuris būtų įgaliotasis atstovas ar platintojas, už tai, kad būtų leidžiama susipažinti su technine dokumentacija, atsako asmuo, teikiantis šiuos šaldymo prietaisus į Lietuvos Respublikos rinką.

3. Techninė dokumentacija turi leisti įvertinti šaldymo prietaiso atitiktį Reglamento reikalavimams. Šią dokumentaciją, kiek tai tikslinga, sudaro duomenys apie šaldymo prietaiso projektą, pagaminimą bei naudojimą. Joje turi būti:

3.1. vienareikšmiškai atpažinti pakankamas bendras modelio aprašymas, nurodant teikėjo pavadinimą ir adresą;

3.2. informacija, įskaitant atitinkamus brėžinius, apie pagrindines modelio projektines charakteristikas, ypač nurodant tuos dalykus, kurie daro ženklų įtaką suvartojamos elektros energijos kiekiui, pavyzdžiui, matmenys, talpa (talpos), kompresoriaus charakteristikos, tam tikros savybės ir t. t.;

3.3. naudojimo instrukcijos;

3.4. suvartojamos elektros energijos kiekių matavimų, atliktų kaip reikalaujama 5 punkte, rezultatai;

3.5. duomenys apie tokių matavimų atitiktį, palyginant su Reglamento 1 priede nurodytais energijos vartojimo efektyvumo reikalavimais.

4. Jei atitinka Reglamento priedo reikalavimus, gali būti naudojama techninė dokumentacija, parengta pagal kitus Lietuvos Respublikos ar Europos Sąjungos teisės aktus.

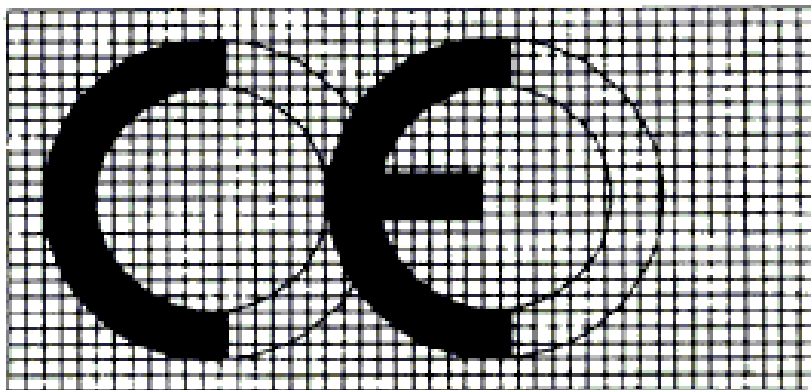
5. Šaldymo prietaisų teikėjai atsako už tai, kad būtų nustatytas kiekvieno šaldymo prietaiso, kuriam taikomas Reglamentas, suvartojamos elektros energijos kiekis, taikant Lietuvos standarte LST EN 153, kuris yra perimtas CENELEC patvirtintas Europos standartas, pateiktus metodus, taip pat už tai, kad prietaisas atitiktų 2 punkto reikalavimus.

6. Teikėjas arba jo įgaliotasis atstovas kartu su technine dokumentacija turi saugoti ES atitikties deklaracijos kopiją.

7. Teikėjas imasi visų priemonių, būtinų šaldymo prietaisus gaminti taip, kad būtų galima garantuoti, kad šaldymo prietaisai atitinka 2 punkte nurodytų techninių dokumentų ir Reglamento reikalavimus.

„CE“ ATITIKTIES ŽENKLAS

Atitikties ženklą sudaro didžiosios „CE“ raidės, jis pateikiamas tokia forma:



Jeigu „CE“ ženklas yra mažinamas arba didinamas, būtina išlaikyti proporcijas pagal brėžinio tinklėlį.

Kiekviena „CE“ ženklo komponentė privalo turėti tą patį vertikalų matmenį, ne mažesnę kaip 5 mm.

Pakeitimai:

1.

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija, Įsakymas

Nr. [4-193](#), 2003-05-23, Žin., 2003, Nr. 55-2464 (2003-06-06), i. k. 1032020ISAK0004-193

Dėl reglamentų patvirtinimo

2.

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija, Įsakymas

Nr. [4-259](#), 2004-06-30, Žin., 2004, Nr. 105-3918 (2004-07-06), i. k. 1042020ISAK0004-259

Dėl ūkio ministro 2002 m. gegužės 10 d. įsakymo Nr. 163 "Dėl reglamentų tvirtinimo" pakeitimo